

cecotec

GRANDSOMMELIER 820 COOLCRYSTAL

GRANDSOMMELIER 1220 COOLCRYSTAL

Bodega de puesta a temperatura / Temperature-control Winery



bolero

Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	8
Instructions de sécurité	11
Sicherheitshinweise	15
Istruzioni di sicurezza	20
Instruções de segurança	24
Veiligheidsvoorschriften	28
Instrukcje bezpieczeństwa	32
Bezpečnostní pokyny	36

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	40
2. Antes de usar	40
3. Instalación	40
4. Funcionamiento	41
5. Recomendaciones para el almacenamiento	42
6. Resolución de problemas	42
7. Limpieza y mantenimiento	43
8. Especificaciones técnicas	44
9. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	45
10. Garantía y SAT	45
11. Copyright	45

INDEX

1. Parts and components	46
2. Before use	46
3. Installation	46
4. Operation	47
5. Storage suggestions	47
6. Troubleshooting	48
7. Cleaning and maintenance	49
8. Technical specifications	50
9. Disposal of old electrical and electronic appliances	50
10. Technical support and warranty	51
11. Copyright	51

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	52
2. Avant utilisation	52
3. Installation	52
4. Fonctionnement	53
5. Recommandations pour le stockage	54
6. Résolution de problèmes	54
7. Nettoyage et entretien	55
8. Spécifications techniques	56
9. Recyclage des équipements électriques et électroniques	57
10. Garantie et SAV	57
11. Copyright	57

INHALT

1. Teile und Komponenten	58
2. Vor dem Gebrauch	58
3. Installation	58
4. Bedienung	59
5. Empfehlungen für die Lagerung	60
6. Problembehebung	60
7. Reinigung und Wartung	61
8. Technische Spezifikationen	62
9. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	63
10. Garantie und Kundendienst	63
11. Copyright	63

INDICE

1. Parti e componenti	64
2. Prima dell'uso	64
3. Installazione	64
4. Funzionamento	65
5. Raccomandazioni per la conservazione	66
6. Risoluzione dei problemi	66
7. Pulizia e manutenzione	67
8. Specifiche tecniche	68
9. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	69
10. Garanzia e supporto tecnico	69
11. Copyright	69

ÍNDICE

1. Peças e componentes	70
2. Antes de usar	70
3. Instalação	70
4. Funcionamento	71
5. Recomendações para o armazenamento	71
6. Resolução de problemas	72
7. Limpeza e manutenção	73
8. Especificações técnicas	74
9. Reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos	74
10. Garantia e SAT	75
11. Copyright	75

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	76
2. Voor u het toestel gebruikt	76
3. Installatie	76
4. Werking	77
5. Aanbevelingen voor opslag	77
6. Probleemoplossing	78
7. Schoonmaak en onderhoud	79
8. Technische specificaties	80
9. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	80
10. Garantie en technische ondersteuning	81
11. Copyright	81

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	82
2. Przed użyciem	82
3. Instalacja	82
4. Funkcjonowanie	83
5. Zalecenia dotyczące przechowywania	84
6. Rozwiązywanie problemów	84
7. Czyszczenie i konserwacja	85
8. Specyfikacja techniczna	86
9. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	87
10. Gwarancja i Serwis techniczny	87
11. Copyright	87

OBSAH

1. Části a složení	88
2. Před použitím	88
3. Instalace	88
4. Fungování	89
5. Doporučení pro skladování	89
6. Řešení problémů	90
7. Čištění a údržba	91
8. Technické specifikace	92
9. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	92
10. Záruka a technický servis	93
11. Copyright	93

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las instrucciones atentamente antes de usar por primera vez este aparato y guarde el manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Es importante que se asegure de que todas las personas que utilicen el aparato estén familiarizadas con su funcionamiento y características de seguridad para evitar errores y accidentes innecesarios.
- Compruebe que el voltaje de la red eléctrica de su casa es el mismo que el indicado en la etiqueta de características de este aparato.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si están continuamente supervisados o si han recibido instrucciones respecto al uso correcto del aparato y comprenden los riesgos que esto implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben llevarse a cabo por niños sin supervisión.
- Mantenga el material de embalaje lejos del alcance de los niños, ya que existe riesgo de sofocación.
- ADVERTENCIA: si la iluminación del interior se daña, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec. No intente repararla por usted mismo.
- ADVERTENCIA: cuando coloque el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no esté atrapado ni dañado. Un conector aplastado o dañado puede calentarse y causar un incendio.
- Mantenga las aberturas de ventilación del aparato libres de obstrucciones.
- ADVERTENCIA: no utilice dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no


hayan sido recomendados por Cecotec.

- ADVERTENCIA: no dañe el circuito de refrigeración.
- Si el cable está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el distribuidor o personal con cualificación similar para evitar peligro.
- ADVERTENCIA: no utilice aparatos eléctricos en el interior del aparato.
- Es recomendable revisar regularmente el cable de alimentación para detectar cualquier signo de posible deterioro, no utilice el aparato si el cable está dañado, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.
- Para evitar lesiones o la muerte por descarga eléctrica, no utilice el aparato con las manos mojadas, ni sobre una superficie mojada.
- No debe utilizar este aparato con un cable alargador o una regleta. Asegúrese de que el aparato está enchufado directamente a la toma de corriente.
- No almacene sustancias explosivas como aerosoles o propulsores inflamables en el aparato.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico. No lo utilice con fines comerciales o industriales.
- Para evitar el riesgo debido a la inestabilidad del aparato, debe instalarlo de acuerdo con las instrucciones.
- Este aparato tiene un enchufe con toma de tierra incorporado. Asegúrese de que la toma de corriente de su casa está bien conectada a tierra.
- Espere 5 minutos después de un corte de electricidad antes de volver a conectar el aparato. De lo contrario, el compresor puede resultar dañado.
- Este aparato no está diseñado para funcionar a través de temporizadores o sistemas de control remoto externos.

- Maneje el aparato siempre con cuidado para evitar que se dañe.
- No almacene más botellas de las recomendadas.
- ADVERTENCIA: no coloque regletas con múltiples enchufes ni fuentes de alimentación múltiples en la parte trasera del aparato.
- Este aparato no está destinado a utilizarse como aparato encastrable.
- Para evitar la contaminación de los alimentos, respete las siguientes instrucciones:
- La apertura prolongada de la puerta puede provocar un aumento significativo de la temperatura en el interior del aparato.
- Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos y los sistemas de drenaje accesibles.
- Los compartimentos para alimentos congelados de dos estrellas son adecuados para almacenar alimentos pre-congelados, almacenar o hacer helados y hacer cubitos de hielo.
- Los compartimentos con una, dos o tres estrellas no son adecuados para congelar alimentos frescos.
- Si el aparato se deja vacío durante mucho tiempo, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar que se forme moho en el interior del aparato.
- Antes de realizar el mantenimiento y la limpieza, apague el aparato y desconecte el conector de la toma de corriente principal.
- Aparato destinado a utilizarse exclusivamente para la conservación de vinos.
- Este aparato no es adecuado para la congelación de productos alimenticios.

- Es aconsejable esperar al menos cuatro horas antes de conectar el aparato para permitir que el aceite fluya hacia el compresor.
- Debe circular aire alrededor del aparato; la falta de aire produce sobrecalentamiento. Para lograr una buena ventilación, siga las instrucciones para la instalación.
- Cuando coloque el aparato, asegúrese de que haya espacio libre en la parte trasera, ya que es la principal salida de calor. Esto permitirá que la ventilación sea adecuada. Para evitar el riesgo de incendio, siga las instrucciones para la instalación.
- Asegúrese de que el enchufe de la corriente esté accesible después de la instalación del aparato.
- Todos los trabajos eléctricos necesarios para mantener este aparato deben ser realizados por un electricista cualificado.

Refrigerante

- El refrigerante isobutano (R600a) se encuentra dentro del circuito refrigerante del aparato; es un gas natural con un nivel alto de compatibilidad ambiental, no obstante, es inflamable. Asegúrese de que ningún componente del circuito refrigerante se haya dañado durante el traslado y la instalación del aparato.
- ADVERTENCIA: el refrigerante y el gas del aislante son inflamables. Al desechar el aparato, hágalo únicamente en un centro de eliminación de residuos autorizado. No lo exponga a llamas.
- ADVERTENCIA: este aparato contiene refrigerante y gases en el aislamiento. Asegúrese de que la tubería del circuito de refrigerante no esté dañada antes de desecharla correctamente.
-  ADVERTENCIA: riesgo de incendio. Si se daña el circuito refrigerante:
- Evite las llamas vivas y las fuentes de ignición.

- Ventile completamente la habitación donde se encuentra ubicado el aparato.

SAFETY INSTRUCTIONS


Read the instructions carefully before using the device for the first time and keep this instruction manual for future reference or new users.

- It is important to make sure all users are familiar with the device operation and safety features to prevent faults and unnecessary accidents.
- Make sure that the mains voltage in your house matches the voltage stated on the rating label of the product.
- This appliance can be used by children aged 8 and above, and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge, as long as they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. The cleaning and maintenance of the appliance should not be carried out by children without supervision.
- Keep the packaging material away from children, as there is a risk of suffocation.
- WARNING: if the interior light is damaged, contact the Cecotec Technical Support Service. Do not try to repair it on your own.
- WARNING: when positioning the appliance, make sure the power cord is not trapped or damaged. A crushed or damaged connector may heat up and cause a fire.
- Keep the ventilation openings clear from obstructions.
- WARNING: do not use mechanical devices or other means

to accelerate the defrosting process, other than those recommended by Cecotec.

- WARNING: do not damage the refrigeration circuit.
- If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the supplier, or qualified personnel to avoid a hazard.
- WARNING: do not use electrical appliances inside the device.
- We recommend you check the power cord regularly to detect any sign of possible damage. Do not use the device if the cord is damaged. Contact the Technical Support Service of Cecotec.
- To avoid injuries or death caused by electric shock, do not use the device with your hands wet or over a wet surface.
- You should never use this device with an extension cord or a multi-socket adaptor. Make sure the device is plugged in directly to a power supply.
- Do not store explosive substances such as aerosols or flammable propellants in this appliance.
- This product is exclusively designed for household use. Do not use it for industrial or commercial purposes.
- To avoid any risk due to the instability of the freezer, you must install it according to the instructions.
- This device has a built-in earthed plug. Make sure the power supply in your house is properly grounded.
- Wait 5 minutes after a power failure before turning the appliance back on. Otherwise, the compressor may be damaged.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Always handle the device carefully to avoid any damage.
- Do not store more bottles than recommended.
- WARNING: do not attach multi-socket adaptors or multiple

- power supplies to the rear part of the device.
- This appliance is not intended for use as a built-in appliance.
 - To avoid food contamination, please respect the following instructions:
 - Prolonged opening of the door can cause a significant increase in temperature inside the appliance.
 - Regularly clean the surfaces that come into contact with food and with the accessible draining systems.
 - The two-star compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing, or making ice cream and making ice cubes.
 - Compartments with one, two, or three stars are not suitable for freezing fresh food.
 - If the appliance is left empty for a long time, turn it off, defrost it, clean it, dry it, and leave the door open to prevent mould from forming inside the appliance.
 - Before carrying out any maintenance and cleaning task, turn off the device and unplug it from the main power socket.
 - Device intended to be used exclusively for the preservation of wine.
 - This device is not suitable to freeze food.
 - It is advisable to wait for at least four hours before connecting the device to allow oil to flow through the compressor.
 - Air must flow around the device: lack of air leads to overheating. To achieve a good ventilation, follow the installation instructions.
 - When installing the appliance, make sure that there is free space in the rear part, as this is the main heat outlet. This will allow for adequate ventilation. To avoid risk of fire, follow the installation instructions.
 - Make sure the power cord is accessible after the device's installation.

- All electrical work required to maintain this appliance must be carried out by a qualified electrician.
- Refrigerant
 - Isobutane refrigerant (R600a) is contained within the refrigeration circuit of the appliance; it is a natural gas with a high level of environmental compatibility. However, it is flammable. Make sure that no components of the refrigeration circuit have been damaged during the transport and installation of the appliance.
 - **WARNING:** the refrigerant and the insulator gas are flammable. When disposing of the device, only dispose of it at an authorised waste disposal facility. Do not expose it to flames.
 - **WARNING:** the device contains refrigerant and gases in the insulation. Make sure the refrigeration circuit pipe is not damaged before disposing of it correctly.
 -  **WARNING:** risk of fire. If the refrigeration circuit is damaged:
 - Avoid open flames and sources of ignition.
 - Completely air the room where the device is located.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser cet appareil pour la première fois et conserver ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Il est important de s'assurer que toutes les personnes qui utilisent cet appareil connaissent bien son fonctionnement et ses caractéristiques en matière de sécurité afin d'éviter les erreurs et les accidents non nécessaires.


- Vérifiez que le voltage du réseau électrique de votre maison coïncide avec celui indiqué sur l'étiquette signalétique de cet appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- Conservez le matériel d'emballage hors de portée des enfants car il existe un risque d'étouffement.
- AVERTISSEMENT : si l'éclairage à l'intérieur de l'appareil est endommagé, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec. N'essayez pas de la réparer vous-même.
- AVERTISSEMENT : lorsque vous placez l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé. Un câble écrasé ou endommagé peut devenir chaud et provoquer un incendie.
- Maintenez les ouvertures de ventilation de l'appareil libres de toute obstruction.
- AVERTISSEMENT : n'utilisez aucun appareil mécanique ou d'autres moyens qui n'aient pas été recommandés par Cecotec afin d'accélérer le processus de décongélation.
- AVERTISSEMENT : n'endommagez pas le circuit frigorifique.
- Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le distributeur ou du personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- AVERTISSEMENT : n'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil.
- Il est conseillé de vérifier régulièrement que le câble

- d'alimentation ne présente aucun signe de détérioration. N'utilisez pas l'appareil si son câble est endommagé, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.
- Pour éviter tout risque de blessure ou de mort par choc électrique, n'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou sur une surface mouillée.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé avec une rallonge ou une multiprise. Assurez-vous que l'appareil est branché directement sur une prise de courant.
- Ne stockez pas de substances explosives telles que des aérosols ou des gaz propulseurs inflammables dans l'appareil.
- Cet appareil a été conçu pour un usage exclusivement domestique. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ni industrielles.
- Pour éviter tout risque dû à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être installé conformément aux instructions.
- Cet appareil est doté d'une fiche intégrée avec mise à la terre. Assurez-vous que la prise de courant de votre maison est correctement mise à la terre.
- Après une panne de courant, attendez 5 minutes avant de rallumer l'appareil. Dans le cas contraire, le compresseur risque d'être endommagé.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour fonctionner à travers des minuteries ou systèmes de contrôle à distance externes.
- Manipulez toujours l'appareil avec soin afin d'éviter de l'abîmer.
- Ne stockez pas plus de bouteilles que celles recommandées.
- AVERTISSEMENT : ne placez pas de multiprises ni autres sources d'alimentation multiples à l'arrière de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé comme appareil encastré.

- Pour éviter la contamination des aliments, respectez les instructions suivantes :
- L'ouverture prolongée de la porte peut provoquer une augmentation importante de la température à l'intérieur de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces en contact avec les aliments et les systèmes de drainage accessibles.
- Les compartiments à deux étoiles pour aliments surgelés conviennent pour stocker des aliments pré-congelés, pour ranger ou faire des glaces et pour faire des glaçons.
- Les compartiments à une, deux ou trois étoiles ne conviennent pas pour congeler des aliments frais.
- Si l'appareil reste vide pendant une longue période, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures à l'intérieur de l'appareil.
- Avant l'entretien et le nettoyage, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant.
- Appareil destiné à être utilisé exclusivement pour la conservation du vin.
- Cet appareil ne convient pas à la congélation des aliments.
- Il est conseillé d'attendre au moins quatre heures avant d'allumer l'appareil pour permettre la circulation de l'huile dans le compresseur.
- L'air doit circuler autour de l'appareil ; le manque d'air entraîne une surchauffe. Pour obtenir une bonne ventilation, suivez les instructions d'installation.
- Lorsque vous placez l'appareil, veillez à laisser un espace libre à l'arrière, car c'est là que se trouve la principale sortie de chaleur. Cela permettra une ventilation adéquate. Pour éviter tout risque d'incendie, suivez les instructions d'installation.

- Assurez-vous que la prise de courant est accessible après l'installation de l'appareil.
- Tous les travaux électriques nécessaires pour l'entretien de cet appareil doivent être effectués par un électricien qualifié.

Gaz réfrigérant

- Le réfrigérant isobutane (R600a) est contenu dans le circuit frigorifique de l'appareil ; c'est un gaz naturel très respectueux de l'environnement, mais il est inflammable. Assurez-vous qu'aucun composant du circuit frigorifique n'a été endommagé pendant le transport et l'installation de l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : le réfrigérant et le gaz isolant sont inflammables. Lorsque vous procédez à vous défaire de l'appareil, déposez-le uniquement dans un point de collecte désigné à cet effet. N'exposez pas l'appareil à des flammes nues.
- **AVERTISSEMENT** : cet appareil contient du réfrigérant et des gaz présents dans l'isolation. Assurez-vous que le tuyau du circuit frigorifique n'est pas endommagé avant de vous en débarrasser correctement.
-  **AVERTISSEMENT** : risque d'incendie. Si le circuit de refroidissement est endommagé :
- Évitez les flammes nues et les sources d'ignition.
- Ventilez complètement la pièce où se trouve l'appareil.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, und bewahren Sie die Bedienungsanleitung für spätere Nachschlagzwecke oder neue Benutzer auf.

- Es ist wichtig, dass alle Personen, die das Gerät benutzen, mit der Bedienung und den Sicherheitsfunktionen vertraut sind, um unnötige Fehler und Unfälle zu vermeiden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung in Ihrem Haus mit der auf dem Typenschild dieses Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder ab 8 Jahre und Personen gedacht, die geistig oder körperlich behindert sind oder keine ausreichenden Erfahrungen bzw. Kenntnisse besitzen, außer sie wurden hinsichtlich des Gebrauchs des Produkts durch eine Person eingewiesen, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da die Gefahr des Erstickens besteht.
- **WARNUNG:** Sollte das Licht im Inneren des Geräts beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec. Versuchen Sie nicht, ihn selbst zu reparieren.
- **WARNUNG:** Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird. Ein eingeklemmter oder beschädigter Stecker kann heiß werden und einen Brand verursachen.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts frei von Hindernissen.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses, die nicht von Cecotec empfohlen werden.
- **WARNUNG:** Der Kühlkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird,


muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Produkts.
- Es ist ratsam, den Stromkabel regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen zu überprüfen; verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist, sondern wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Um Verletzungen oder den Tod durch Stromschlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder auf einer nassen Oberfläche bedienen.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem Verlängerungskabel oder einer Steckdosenleiste betrieben werden. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät direkt an die Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Aerosole oder entflammbare Treibgase in dem Gerät auf.
- Dieses Gerät ist nur zur Nutzung in privaten Haushalt bestimmt. Verwenden Sie sie nicht für kommerzielle oder industrielle Zwecke.
- Um Risiken durch Instabilität des Geräts zu vermeiden, muss er gemäß den Anweisungen installiert werden.
- Dieses Gerät hat einen eingebauten geerdeten Stecker. Stellen Sie sicher, dass die Steckdose in Ihrer Wohnung ordnungsgemäß geerdet ist.
- Warten Sie nach einem Stromausfall 5 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten. Andernfalls kann der Kompressor beschädigt werden.
- Dieses Gerät funktioniert nicht über Timer oder externe Fernbedienungssysteme.
- Betreiben Sie das Gerät immer vorsichtig, um Schäden zu

vermeiden.

- Lagern Sie nicht mehr Flaschen als empfohlen.
- **WARNUNG:** Legen Sie keine Mehrfachsteckdosenleisten oder Mehrfachnetzteile auf die Rückseite des Geräts.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung als Einbaugerät vorgesehen.
- Um eine Verunreinigung der Lebensmittel zu vermeiden, beachten Sie die folgenden Hinweise:
- Längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur im Inneren des Geräts führen.
- Reinigen Sie regelmäßig die Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, und die zugänglichen Abflusssysteme.
- Die Zwei-Sterne-Tiefkühlfächer eignen sich für die Lagerung von Tiefkühlkost, die Aufbewahrung oder Herstellung von Eiscreme und die Herstellung von Eiswürfeln.
- Fächer mit einem, zwei oder drei Sternen sind nicht zum Einfrieren frischer Lebensmittel geeignet.
- Wenn das Gerät längere Zeit leer steht, schalten Sie es aus, reinigen Sie es, trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Inneren des Geräts zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Gerät, das ausschließlich für die Konservierung von Wein bestimmt ist.
- Dieses Gerät ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.
- Es ist ratsam mindestens vier Stunden zu warten, bevor Sie das Gerät einschalten, damit das Öl in den Kompressor fließen kann.
- Die Luft muss um das Gerät zirkulieren; Luftmangel führt zu Überhitzung. Für eine gute Belüftung ist die

Installationsanleitung zu beachten.

- Achten Sie bei der Aufstellung des Geräts darauf, dass an der Rückseite ein freier Platz vorhanden ist, da dies der Hauptheizungsauslass ist. Dadurch wird eine ausreichende Belüftung gewährleistet. Um die Gefahr eines Brandes zu vermeiden, befolgen Sie die Installationsanweisungen.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Installation des Geräts zugänglich ist.
- Alle elektrischen Arbeiten, die zur Wartung dieses Geräts erforderlich sind, müssen von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.
- Kühlmittel
- Das Kältemittel – Isobutan (R600a) ist im Kältemittelkreislauf des Geräts enthalten; ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, das jedoch brennbar ist. Achten Sie während des Transports und der Installation des Geräts darauf, dass keine Komponenten des Kältemittelkreislaufs beschädigt werden.
- **WARNUNG:** Kältemittel und Isoliergas sind brennbar. Entsorgen Sie das Gerät nur bei einer zugelassenen Abfallentsorgungsstelle. Setzen Sie das Gerät keiner offenen Flamme aus.
- **WARNUNG:** Dieses Gerät enthält Kältemittel und Gase in der Isolierung. Stellen Sie vor der ordnungsgemäßen Entsorgung sicher, dass die Leitungen des Kältemittelkreislaufs nicht beschädigt sind.
-  **WARNUNG:** Brandgefahr. Beachten Sie Folgendes, wenn der Kältemittelkreislauf beschädigt ist:
- Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündquellen.
- Lüften Sie gründlich den Raum, in dem sich das Gerät befindet.


ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere le seguenti istruzioni attentamente prima di utilizzare il prodotto per la prima volta e conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- È importante assicurarsi che tutte le persone che usano l'apparecchio abbiano familiarità con il suo funzionamento e le caratteristiche di sicurezza per evitare errori e incidenti.
- Verificare che la tensione di rete della propria abitazione sia uguale a quella indicata sull'etichetta di identificazione di questo prodotto.
- Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o con mancanza di esperienza e conoscenza solo sotto supervisione o avendo ricevuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparato in una forma sicura e comprendono i rischi che lo stesso implica. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- Tenere il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini perché c'è il rischio di soffocamento.
- ATTENZIONE: se l'illuminazione all'interno dell'apparecchio è danneggiata, contattare il centro di assistenza ufficiale Cecotec. Non cercare di ripararla per conto proprio.
- AVVERTENZA: quando si posiziona l'apparecchio, accertarsi che il cavo di alimentazione non sia intrappolato o danneggiato. Un connettore schiacciato o danneggiato può diventare caldo e causare un incendio.
- Mantenere le aperture di ventilazione del prodotto libere da ostruzioni.
- AVVERTENZA: non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di scongelamento non suggeriti da Cecotec.

- AVVERTENZA: non danneggiare il circuito frigorifero.
- Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal rivenditore o da persone qualificate per evitare eventuali pericoli.
- ATTENZIONE: non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dell'apparecchio.
- Si raccomanda di controllare regolarmente il cavo di alimentazione per eventuali segni di danni, non utilizzare l'apparecchio se il cavo è danneggiato, contattare il supporto tecnico Cecotec.
- Per evitare lesioni o morte da scosse elettriche, non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o su una superficie bagnata.
- Non usare questo frigorifero con una prolunga o una ciabatta. Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato direttamente alla presa di corrente.
- Non conservare nell'apparecchio sostanze esplosive come aerosol o propellenti infiammabili.
- Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per uso domestico. Non utilizzare per fini industriali o commerciali.
- Per evitare rischi dovuti all'instabilità dell'apparecchio, questo deve essere installato secondo le istruzioni.
- Questo apparecchio ha una spina con messa a terra incorporata. Assicurarsi che la presa di corrente della propria casa sia correttamente messa a terra.
- Attendere 5 minuti dopo un'interruzione di corrente prima di riaccendere l'apparecchio. In caso contrario, il compressore potrebbe danneggiarsi.
- Questo dispositivo non è stato progettato per funzionare tramite timer o sistemi di controllo remoto esterni.
- Maneggiare con cura il dispositivo per evitare eventuali danni.

- Non conservare più bottiglie di quelle consigliate.
- AVVERTENZA: non collocare prese multiple o similari nella parte posteriore del dispositivo.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso come apparecchio da incasso.
- Al fine di evitare la contaminazione degli alimenti, rispettare le seguenti istruzioni:
- L'apertura prolungata dello sportello può causare un aumento significativo della temperatura all'interno dell'apparecchio.
- Pulire regolarmente le superfici che sono a contatto con gli alimenti e tutti i sistemi di drenaggio accessibili.
- Gli scomparti per i surgelati con due stelle sono adatti per conservare gli alimenti precongelati, conservare o fare il gelato e i cubetti di ghiaccio.
- Gli scomparti con una, due o tre stelle non sono adatti al congelamento di alimenti freschi.
- Se l'apparecchio viene lasciato vuoto per molto tempo, spegnerlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di muffa all'interno dell'apparecchio.
- Prima di effettuare la manutenzione e la pulizia, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla conservazione del vino.
- Questo apparecchio non è adatto a congelare prodotti alimentari.
- Si consiglia di aspettare almeno quattro ore prima di accendere l'apparecchio per permettere all'olio di fluire nel compressore.
- L'aria deve circolare intorno all'apparecchio; la mancanza d'aria porta al surriscaldamento. Per ottenere una buona ventilazione, seguire le istruzioni di installazione.

- Quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che ci sia uno spazio libero nella parte posteriore, poiché questa è l'uscita principale del calore. Questo permetterà un'adeguata ventilazione. Per evitare il rischio di incendio, seguire le istruzioni di installazione.
- Assicurarsi che la spina di alimentazione sia accessibile dopo l'installazione dell'apparecchio.
- Tutti i lavori elettrici necessari alla manutenzione di questo apparecchio devono essere eseguiti da un elettricista qualificato.
- Refrigerante
- Il refrigerante isobutano (R600a) è contenuto nel circuito frigorifero dell'apparecchio; è un gas naturale con un alto livello di compatibilità ambientale, ma è infiammabile. Assicurarsi che nessun componente del circuito frigorifero sia stato danneggiato durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchio.
- AVVERTENZA: il refrigerante e il gas nell'isolamento sono infiammabili. Quando si smaltisce l'apparecchio, smaltirlo solo in un impianto di smaltimento autorizzato. Non esporre a fiamme libere.
- AVVERTENZA: questo apparecchio contiene refrigerante e gas nell'isolamento. Assicurarsi che le tubazioni del circuito del refrigerante non siano danneggiate prima di un corretto smaltimento.
-  AVVERTENZA: rischio di incendio. Se il circuito del refrigerante è danneggiato:
- Evitare fiamme aperte e fonti di accensione.
- Ventilare completamente la stanza dove si trova l'apparecchio.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções antes de utilizar este produto pela primeira vez e guarde o manual para referência futura ou para novos utilizadores.

- É importante assegurar que todas as pessoas que utilizam o frigorífico estejam familiarizadas com o seu funcionamento e características de segurança para evitar erros e acidentes desnecessários.
- Verifique se a tensão de rede em sua casa é a mesma que a indicada na etiqueta de classificação deste produto.
- Este produto pode ser usado por crianças a partir de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento se estiverem supervisionados ou tiverem recebido instruções concernentes ao uso do aparelho de uma forma segura e entendem os riscos que este implica. Não permita que as crianças brinquem com o dispositivo. A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças não supervisionadas.
- Mantenha o material de embalagem fora do alcance das crianças, pois existe um risco de asfixia.
- ADVERTÊNCIA: se a lâmpada no interior do aparelho estiver danificada, contactar o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec Não tente repará-la por si próprio.
- ADVERTÊNCIA: ao posicionar o frigorífico, certifique-se de que o cabo de alimentação não esteja preso ou danificado. Um conector esmagado ou danificado pode ficar quente e causar um incêndio.
- Mantenha as aberturas de ventilação do aparelho livres de obstruções.
- ADVERTÊNCIA: não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento que

não sejam recomendados pela Cecotec.


- ADVERTÊNCIA: não danificar o circuito de arrefecimento.
- Se o cabo for danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo distribuidor ou por pessoal com qualificações semelhantes, a fim de evitar perigos.
- ADVERTÊNCIA: não utilize aparelhos eléctricos no interior do aparelho.
- É aconselhável verificar regularmente o cabo de alimentação para detetar quaisquer sinais de danos, não utilizar o aparelho se o cabo estiver danificado, contacte o Apoio Técnico da Cecotec.
- Para evitar ferimentos ou morte por choque eléctrico não opere o aparelho com as mãos molhadas ou sobre uma superfície molhada.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um cabo de extensão ou um terminal de alimentação. Certifique-se de que o aparelho está ligado diretamente à tomada principal.
- Não armazene substâncias explosivas tais como aerossóis ou propulsores inflamáveis neste aparelho.
- Este produto foi concebido exclusivamente para uso doméstico. Não utilize o produto para fins comerciais ou industriais.
- Para evitar riscos devido à instabilidade do aparelho, este deve ser instalado de acordo com as instruções.
- Este dispositivo tem uma ficha de ligação à terra incorporada. Certifique-se de que a tomada de corrente em sua casa está devidamente ligada à terra.
- Espere 5 minutos após uma falha de energia antes de voltar a ligar o aparelho. Caso contrário, o compressor pode ser danificado.
- Este produto não está desenhado para funcionar através de temporizadores ou sistemas de controlo remoto externos.

- Manipule o produto sempre com cuidado para evitar que se danifique.
- Não armazene mais garrafas do que as recomendadas.
- ADVERTÊNCIA: não coloque fichas de alimentação com múltiplas tomadas ou múltiplas fontes de alimentação na parte de trás do aparelho.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado como um aparelho de encastrar.
- Para evitar a contaminação dos alimentos, observe as seguintes instruções:
- A abertura prolongada da porta pode causar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
- Limpe regularmente as superfícies que podem estar em contacto com alimentos e todos os sistemas de drenagem acessíveis.
- Os compartimentos de alimentos congelados de duas estrelas são adequados para armazenar alimentos pré-congelados, armazenar ou fazer gelados e cubos de gelo.
- Os compartimentos com uma, duas ou três estrelas não são adequados para congelar alimentos frescos.
- Se o aparelho de refrigeração for deixado vazio durante muito tempo, desligue-o, limpe-o, seque-o e deixe a porta aberta para evitar o desenvolvimento de bolor no interior do aparelho.
- Antes da manutenção, desligar o aparelho e desligar a ficha da tomada da rede elétrica principal.
- Aparelhos destinados para serem utilizados exclusivamente para a conservação do vinho.
- Este aparelho não é adequado para congelar alimentos.
- É aconselhável esperar pelo menos quatro horas antes

de ligar o aparelho para permitir que o óleo flua para o compressor.

- O ar deve circular à volta do aparelho; a falta de ar leva ao sobreaquecimento. Para uma boa ventilação, siga as instruções de instalação.
- Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que há espaço livre na parte de trás, uma vez que esta é a principal saída de calor. Isto permitirá uma ventilação adequada. Para evitar o risco de incêndio, siga as instruções de instalação.
- Certifique-se de que a ficha de alimentação está acessível após a instalação do aparelho.
- Todos os trabalhos elétricos necessários para a manutenção deste aparelho devem ser efetuados por um electricista qualificado.

Refrigerante.

- O refrigerante isobutano (R600a) está contido dentro do circuito de arrefecimento do aparelho; é um gás natural com um elevado nível de compatibilidade ambiental. No entanto, é inflamável. Certifique-se de que nenhum componente do circuito de arrefecimento foi danificado durante o transporte e instalação do aparelho.
- ADVERTÊNCIA: O refrigerante e o gás isolante são inflamáveis. Ao eliminar o dispositivo, descarte-o apenas numa instalação de eliminação de resíduos autorizada. Não o exponha às chamas.
- ADVERTÊNCIA: este aparelho contém refrigerante e gases no isolamento. Certifique-se de que o tubo do circuito de refrigeração não é danificado antes de o eliminar corretamente.
-  ADVERTÊNCIA: risco de incêndio. Se o circuito de arrefecimento for danificado:
- Evite chamas abertas e fontes de inflamação.
- Ventile completamente a sala onde se encontra o aparelho.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de volgende instructies zorgvuldig door en bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging of nieuwe gebruikers.

- Het is belangrijk dat alle personen die het toestel gebruiken, vertrouwd zijn met de werking en de veiligheidskenmerken ervan om onnodige fouten en ongevallen te voorkomen.
- Controleer of de netspanning in uw huis gelijk is aan de spanning die op het typeplaatje van dit apparaat staat aangegeven.
- Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met een verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien ze onder toezicht staan of als ze instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het toestel en ze de risico's begrijpen die ermee verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud van het apparaat mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.
- Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen, aangezien er verstikkingsgevaar bestaat.
- WAARSCHUWING: als de lamp in het toestel beschadigd is, neem dan contact op met de Technische Dienst van Cecotec. Probeer het niet zelf te repareren.
- WAARSCHUWING: let er bij het plaatsen van het apparaat op dat het netsnoer niet bekneld of beschadigd raakt. Een verbrijzelde of beschadigde connector kan heet worden en brand veroorzaken.
- Houd de ventilatieopeningen van het toestel vrij van obstakels.
- WAARSCHUWING: gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen die niet door Cecotec worden aanbevolen.

- WAARSCHUWING: beschadig het koelcircuit niet.
- Als de kabel beschadigd is, moet hij door de fabrikant, de distributeur of soortgelijk gekwalificeerd personeel worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- WAARSCHUWING: gebruik geen elektrische apparaten in het toestel.
- Het is raadzaam het netsnoer regelmatig te controleren op tekenen van mogelijke beschadiging, gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigd is, neem dan contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
- Om letsel of de dood door elektrische schokken te voorkomen, mag u het apparaat niet bedienen met natte handen of op een nat oppervlak.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt met een verlengsnoer of een stekkerdoos. Zorg ervoor dat de stekker van het apparaat rechtstreeks in het stopcontact zit.
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen of ontvlambare drijfgassen in dit apparaat.
- Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor commerciële of industriële doeleinden.
- Om risico's als gevolg van instabiliteit van het toestel te voorkomen, moet het volgens de instructies worden geïnstalleerd.
- Dit apparaat heeft een ingebouwde geaarde stekker. Zorg ervoor dat het stopcontact in uw huis goed geaard is.
- Wacht na een stroomonderbreking 5 minuten alvorens het toestel weer in te schakelen. Anders kan de compressor beschadigd raken.
- Dit toestel is niet ontworpen om via timers of externe afstandsbedieningen te werken.
- Behandel het toestel altijd voorzichtig om beschadiging te voorkomen.

- Bewaar niet meer flessen dan aanbevolen.
- **WAARSCHUWING:** bevestig geen stekkerdozen met meerdere stekkers of meerdere voedingen aan de achterkant van het apparaat.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik als inbouwapparaat.
- Neem de volgende instructies in acht om verontreiniging van voedsel te voorkomen:
- Langdurig openen van de deur kan een aanzienlijke verhoging van de temperatuur in het toestel veroorzaken.
- Regelmatig reinigen van oppervlakken die met levensmiddelen in aanraking komen en van toegankelijke afvoersystemen.
- De diepvriesvakken met twee sterren zijn geschikt voor het bewaren van voorgebakken levensmiddelen, het bewaren of bereiden van ijs en het maken van ijsblokjes.
- Vakken met één, twee of drie sterren zijn niet geschikt voor het invriezen van verse levensmiddelen.
- Als het apparaat lange tijd leeg staat, schakel het dan uit, ontdooi het, maak het schoon, droog het en laat de deur open om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud en reiniging uitvoert.
- Apparaten die uitsluitend bestemd zijn om te worden gebruikt om wijn te bewaren.
- Dit apparaat is niet geschikt voor het invriezen van levensmiddelen.
- Het is raadzaam ten minste vier uur te wachten alvorens het apparaat in te schakelen, zodat de olie in de compressor kan vloeien.
- Lucht moet rond het toestel circuleren; gebrek aan lucht leidt tot oververhitting. Voor een goede ventilatie, volg de installatie-instructies.


- Bij het plaatsen van het toestel moet u ervoor zorgen dat er vrije ruimte is aan de achterkant, aangezien dit de belangrijkste warmte-uitgang is. Dit zorgt voor voldoende ventilatie. Volg de installatie-instructies om het risico van brand te vermijden.
- Zorg ervoor dat de stekker toegankelijk is na de installatie van het toestel.
- Alle elektrische werkzaamheden die nodig zijn voor het onderhoud van dit toestel, moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.
- Koelvloeistof
- Het koelmiddel is isobutaan (R600a), dat zich in het koelcircuit van het apparaat bevindt; het is een natuurlijk gas met een hoge milieuvriendelijkheid, maar het is ontvlambaar. Controleer of tijdens het vervoer en de installatie van het apparaat geen onderdelen van het koelcircuit beschadigd zijn.
- **WAARSCHUWING:** koelmiddel en isolatiegassen zijn ontvlambaar. Als u het apparaat wilt weggoien, doe dat dan alleen bij een erkend afvalverwerkingsbedrijf. Niet blootstellen aan vlammen.
- **WAARSCHUWING:** dit apparaat bevat koelmiddel en gassen in de isolatie. Controleer of de leiding van het koelcircuit niet beschadigd is voordat u deze op de juiste wijze afvoert.
-  **WAARSCHUWING:** brandgevaar. Als het koelcircuit beschadigd is:
- Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen.
- Ventileer de ruimte waar het apparaat zich bevindt volledig.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji przed pierwszym użyciem tego urządzenia i zachowanie instrukcji do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Ważne jest, aby upewnić się, że każdy, kto korzysta z urządzenia, zapoznał się z jego działaniem i funkcjami bezpieczeństwa, aby uniknąć niepotrzebnych błędów i wypadków.
- Sprawdź, czy napięcie sieci elektrycznej w Twoim domu jest takie samo, jak wskazane na tabliczce znamionowej tego urządzenia.
- Ten produkt może być używany przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym ryzyko. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci.
- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ istnieje ryzyko uduszenia.
- UWAGA: jeśli oświetlenie wewnętrzne jest uszkodzone, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec. Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia.
- OSTRZEŻENIE: Podczas umieszczania urządzenia upewnij się, że kabel zasilający nie jest przytrzaśnięty lub uszkodzony. Zmiażdżone lub uszkodzone złącze może się nagrzać i spowodować pożar.
- Otwory wentylacyjne urządzenia powinny być wolne od przeszkód.
- UWAGA: nie należy używać urządzeń mechanicznych lub innych środków do przyspieszenia procesu rozmrażania, które nie są zalecane przez Cecotec.

- UWAGA: nie uszkodzić układu chłodzenia.
- Jeśli kabel jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, sprzedawcę lub podobnie wykwalifikowany personel, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- UWAGA: nie używaj urządzeń elektrycznych wewnątrz urządzenia.
- Wskazane jest regularne sprawdzanie kabla zasilającego w celu wykrycia jakichkolwiek oznak możliwego pogorszenia, nie używaj urządzenia, jeśli kabel jest uszkodzony, należy skontaktować się z Serwisem Technicznym Cecotec.
- Aby uniknąć obrażeń lub śmierci w wyniku porażenia prądem, nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękami lub na mokrej powierzchni.
- Nie należy używać tego urządzenia z przedłużaczem lub listwą zasilającą. Upewnij się, że urządzenie jest podłączone bezpośrednio do gniazdka.
- Nie przechowywać w urządzeniu substancji wybuchowych, takich jak aerozole lub łatwopalne propelenty.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie używaj go do celów komercyjnych lub przemysłowych.
- Aby uniknąć ryzyka związanego z niestabilnością urządzenia, należy je zainstalować zgodnie z instrukcją.
- To urządzenie ma wbudowaną wtyczkę uziemiającą. Upewnij się, że domowe gniazdko elektryczne jest dobrze uziemione.
- Odczekaj 5 minut po awarii zasilania przed ponownym podłączeniem urządzenia. W przeciwnym razie kompresor może ulec uszkodzeniu.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznych timerów lub systemów zdalnego sterowania.
- Zawsze należy obchodzić się z urządzeniem ostrożnie, aby uniknąć uszkodzeń.

- Nie przechowywać więcej butelek niż zalecana.
- OSTRZEŻENIE: Nie umieszczaj listew zasilających z wieloma wtyczkami lub wieloma zasilaczami z tyłu urządzenia.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku jako urządzenie do zabudowy.
- Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:
- Długotrwałe otwieranie drzwi może spowodować znaczny wzrost temperatury wewnątrz urządzenia.
- Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępne systemy odwadniające.
- Dwugwiazdkowe przegródki na mrożonki nadają się do przechowywania wstępnie zamrożonej żywności, przechowywania lub robienia lodów i robienia kostek lodu.
- Komory z jedną, dwiema lub trzema gwiazdkami nie nadają się do zamrażania świeżej żywności.
- Jeśli urządzenie pozostaje puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, wysuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec tworzeniu się pleśni wewnątrz urządzenia.
- Przed przystąpieniem do konserwacji i czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Urządzenia przeznaczone wyłącznie do konserwacji win.
- To urządzenie nie nadaje się do zamrażania produktów spożywczych.
- Zaleca się odczekanie co najmniej czterech godzin przed podłączeniem urządzenia, aby olej mógł spłynąć do sprężarki.
- Powietrze musi krążyć wokół urządzenia; brak powietrza powoduje przegrzanie. Aby uzyskać dobrą wentylację, postępuj zgodnie z instrukcjami instalacji.
- Podczas ustawiania urządzenia upewnij się, że z tyłu jest wolna przestrzeń, ponieważ jest to główny wylot ciepła. Umożliwi to odpowiednią wentylację. Aby uniknąć ryzyka pożaru, postępuj zgodnie z instrukcjami instalacji.
- Upewnij się, że wtyczka zasilania jest dostępna po zainstalowaniu urządzenia.
- Wszystkie prace elektryczne niezbędne do konserwacji tego urządzenia muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka.
- Środek chłodzący
- Czynnik chłodniczy izobutan (R600a) znajduje się w obwodzie czynnika chłodniczego urządzenia; Jest to gaz ziemny o wysokim stopniu przyjazności dla środowiska, jednak jest łatwopalny. Upewnij się, że żaden element w obiegu czynnika chłodniczego nie został uszkodzony podczas przenoszenia i instalacji urządzenia.
- OSTRZEŻENIE: Czynnik chłodniczy i gaz izolacyjny są łatwopalne. Urządzenie należy usuwać wyłącznie w autoryzowanym zakładzie utylizacji odpadów. Nie wystawiaj go na działanie płomieni.
- OSTRZEŻENIE: To urządzenie zawiera czynnik chłodniczy i gazy w izolacji. Przed właściwą utylizacją należy upewnić się, że orurowanie obwodu czynnika chłodniczego nie jest uszkodzone.
-  UWAGA: ryzyko pożaru. Jeśli obwód czynnika chłodniczego jest uszkodzony:
- Unikaj otwartego ognia i źródeł zapłonu.
- Dokładnie przewietrz pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před prvním použitím tohoto spotřebiče si pečlivě přečtěte návod k použití a uschovejte jej pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Je důležité, abyste zajistili, že každý, kdo spotřebič používá, byl seznámen s jeho provozem a bezpečnostními prvky, aby se předešlo zbytečným chybám a nehodám.
- Zkontrolujte, zda je napětí elektrické sítě ve vaší domácnosti stejné, jako je uvedeno na štítku s charakteristikami tohoto spotřebiče.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí, protože hrozí nebezpečí udušení.
- UPOZORNĚNÍ: pokud je vnitřní osvětlení poškozeno, obraťte se na oficiální technickou asistenční službu Cecotec. Nepokoušejte se to opravit vlastními silami.
- VAROVÁNÍ: Při umístování spotřebiče dbejte na to, aby nedošlo k zachycení nebo poškození napájecího kabelu. Rozdrcený nebo poškozený konektor se může zahřát a způsobit požár.
- Udržujte ventilační otvory spotřebiče volné.
- VAROVÁNÍ: Nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné prostředky k urychlení procesu odmrazování, které společnost Cecotec nedoporučuje.
- VAROVÁNÍ: Nepoškozujte chladicí okruh.
- Pokud je kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce,


distributor nebo podobně kvalifikovaný personál, aby se předešlo nebezpečí.

- VAROVÁNÍ: uvnitř spotřebiče nepoužívejte elektrické spotřebiče.
- Je vhodné pravidelně kontrolovat napájecí kabel, abyste odhalili známky možného poškození, v případě poškození kabelu zařízení nepoužívejte, kontaktujte technickou asistenční službu Cecotec.
- Abyste předešli zranění nebo smrti v důsledku úrazu elektrickým proudem, nepoužívejte spotřebič s mokřýma rukama nebo na mokřém povrchu.
- Tento spotřebič byste neměli používat s prodlužovacím kabelem nebo prodlužovacím kabelem. Ujistěte se, že je spotřebič zapojen přímo do síťové zásuvky.
- Ve spotřebiči neskladujte výbušné látky, jako jsou aerosoly nebo hořlavé pohonné hmoty.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Nepoužívejte jej pro komerční nebo průmyslové účely.
- Abyste se vyhnuli riziku nestabilního zařízení, nainstalujte jej podle pokynů.
- Tento spotřebič má zabudovanou uzemněnou zástrčku. Ujistěte se, že je zásuvka ve vaší domácnosti řádně uzemněna.
- Po výpadku napájení počkejte 5 minut, než spotřebič znovu zapnete. V opačném případě může dojít k poškození kompresoru.
- Tento spotřebič není určen k provozu pomocí časovačů nebo externích systémů dálkového ovládní.
- Se spotřebičem zacházejte vždy opatrně, aby nedošlo k jeho poškození.
- Neskladujte více lahví, než je doporučeno.
- VAROVÁNÍ: Na zadní stranu spotřebiče nepřipojujte napájecí

lišty s více zásuvkami nebo více zdroji napájení.

- Tento spotřebič není určen k použití jako vestavný spotřebič.
- Aby nedošlo ke kontaminaci potravin, dodržujte následující pokyny:
- Delší otevírání dvířek může způsobit výrazné zvýšení teploty uvnitř spotřebiče.
- Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami a přístupné kanalizační systémy.
- Dvouhvězdičkové přihrádky na mražené potraviny jsou vhodné pro skladování předmražených potravin, skladování nebo výrobu zmrzliny a výrobu kostek ledu.
- Přihrádky s jednou, dvěma nebo třemi hvězdičkami nejsou vhodné pro zmrazování čerstvých potravin.
- Pokud spotřebič necháte delší dobu prázdný, vypněte jej, odmrazte, vyčistěte, osušte a nechte dvířka otevřená, aby se uvnitř spotřebiče netvořily plísň.
- Před údržbou a čištěním spotřebič vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Zařízení určené výhradně k použití ke konzervaci vín.
- Tento spotřebič není vhodný pro zmrazování potravin.
- Před zapnutím spotřebiče je vhodné počkat alespoň čtyři hodiny, aby mohl olej natéct do kompresoru.
- Kolem spotřebiče musí cirkulovat vzduch; nedostatek vzduchu vede k přehřátí. Pro dobré větrání postupujte podle montážních pokynů.
- Při umísťování spotřebiče dbejte na to, aby byl vzadu volný prostor, protože zde je hlavní výstup tepla. To umožní dostatečné větrání. Abyste předešli nebezpečí požáru, dodržujte pokyny k instalaci.
- Po instalaci spotřebiče se ujistěte, že je síťová zástrčka přístupná.
- Veškeré elektrické práce potřebné k údržbě tohoto spotřebiče

musí provádět kvalifikovaný elektrikář.

- Chladivo
- Chladivo izobutan (R600a) je obsaženo v chladicím okruhu spotřebiče; jedná se o zemní plyn, který je vysoce ekologický, avšak je hořlavý. Ujistěte se, že během přepravy a instalace spotřebiče nebyly poškozeny žádné součásti chladicího okruhu.
- VAROVÁNÍ: Chladivo a izolační plyn jsou hořlavé. Likvidaci spotřebiče provádějte pouze v autorizovaném zařízení na likvidaci odpadu. Nevystavujte je působení plamene.
- VAROVÁNÍ: Tento spotřebič obsahuje v izolaci chladivo a plyny. Před správnou likvidací se ujistěte, že potrubí chladicího okruhu není poškozeno.
-  VAROVÁNÍ: nebezpečí požáru. Pokud je poškozen chladicí okruh:
- Vyhněte se otevřenému ohni a zdrojům vznícení.
- Místnost, ve které je spotřebič umístěn, důkladně vyvětrejte.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Luz
2. Pared interior
3. Estante
4. Junta de la puerta
5. Patas
6. Bandeja para el desagüe
7. Bisagra superior de la puerta
8. Puerta
9. Bisagra inferior de la puerta

Aviso:

- Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.
- Para sacar mayor partido al aparato en cuestiones de energía, coloque todos los estantes en la posición original, es decir, como se muestra en la figura 1.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

3. INSTALACIÓN

- La ubicación que elija para el aparato debe estar bien ventilada y alejada de fuentes de calor. No coloque el aparato cerca de una fuente de calor, como una placa de cocina, y evite que le dé la luz solar directa, para garantizar así el efecto de refrigeración y ahorrar en el consumo de energía. No es recomendable que ubique el aparato en un lugar húmedo, ya que podría oxidarse y presentar fugas de electricidad.
- Durante su funcionamiento, el aparato desprende calor al entorno. Por lo tanto, debe dejar

al menos 100 mm en la parte trasera y los lados del aparato.

- Coloque el aparato sobre una superficie firme y plana para mantenerlo estable, de lo contrario, se producirán vibraciones y ruidos. Asegúrese de que el aparato está nivelado para ello puede ajustar la altura con las patas.
- Espere al menos 2 horas antes de conectarlo a una toma de corriente. Limpie el interior con un paño suave y agua tibia. Compruebe que la bandeja para el desagüe está correctamente colocada.

4. FUNCIONAMIENTO

Este aparato tiene un control de temperatura en la parte frontal. Puede ajustar la temperatura entre 11-18 °C. La temperatura interna podría verse afectada por factores tales como la ubicación del aparato, la temperatura ambiente y la frecuencia con que se abre la puerta, etc.

Panel de control. Fig. 2

- Botón de control de luz
- Botón de unidades de la temperatura
- Indicador de la temperatura
- Botón de aumento de la temperatura
- Botón de disminución de la temperatura

Encendido

Conecte el aparato a una toma de corriente. Ajuste la temperatura que desee utilizando los botones de aumento o disminución de la temperatura.

Nota

Después de ajustar la temperatura, el indicador de la temperatura mostrará la temperatura interna del aparato, esta cambiará gradualmente hasta alcanza la temperatura ajustada.

Cambio de unidades de la temperatura

Utilice el botón de unidades de la temperatura para cambiar entre grados Fahrenheit y grados Celsius.

Encendido/apagado de la luz

Pulse el botón de control de luz para encender o apagar la luz interior.

5. RECOMENDACIONES PARA EL ALMACENAMIENTO

- Este aparato está destinado a utilizarse exclusivamente para la conservación de vinos.
- El Bolero GrandSommelier 820 CoolCrystal está diseñado para almacenar como máximo 8 botellas de tamaño estándar, guarde 2 botellas por estante.
- El Bolero GrandSommelier 1220 CoolCrystal está diseñado para almacenar como máximo 12 botellas de tamaño estándar, guarde 3 botellas por estante.

Vinos y temperaturas recomendadas:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vino tinto	14-18	57-64
Vino blanco/seco	9-14	48-57
Vino rosado	10-11	50-52
Vino espumoso	5-9	41-48

Nota

Estas temperaturas son orientativas ya que depende de muchos factores, tenga siempre en cuenta las indicaciones del fabricante.

6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posibles causas y soluciones
El aparato no funciona.	El aparato no está conectado a una toma de corriente adecuada. El disyuntor se dispara o el fusible se daña. Compruebe si la toma de corriente funciona conectando otro aparato eléctrico.
El aparato no está lo suficientemente frío	Compruebe el ajuste de temperatura. La alta temperatura ambiente puede requerir ajustar el aparato a una temperatura más fría. La puerta se abre con demasiada frecuencia. La puerta no está completamente cerrada. El sello de la puerta no está colocado correctamente. No hay suficiente espacio alrededor del aparato para permitir la ventilación. La temperatura ambiente es más alta que la máxima soportada.

El aparato funciona continuamente	La temperatura ambiente es más alta que la máxima soportada. Hay una gran cantidad de botellas dentro del aparato. La puerta se abre con demasiada frecuencia. La puerta no está completamente cerrada. El control de temperatura no está calibrado correctamente. El sello de la puerta no está colocado correctamente.
La luz no funciona.	El aparato no está conectado a una toma de corriente adecuada. El disyuntor se ha disparado o un fusible está dañado. La iluminación LED está dañada. El botón de control de luz está configurado en apagado
Vibraciones.	Compruebe si el aparato está nivelado. El aparato tiene demasiado cerca de las paredes de su alrededor.
El aparato hace demasiado ruido.	El aparato no está nivelado. El aparato tiene demasiado cerca de las paredes de su alrededor.
La puerta no se cierra correctamente.	El aparato no está nivelado. Los estantes están fuera de su posición y obstaculizan el cierre de la puerta.
Hay agua debajo del aparato	El agua no se está recogiendo en la bandeja de desagüe. Verifique que la bandeja de desagüe está correctamente colocada. La bandeja de desagüe está llena de agua, vacíela.

7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo largo de tiempo:
- Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Vacíe el interior del aparato.
- Limpie y seque el interior por completo. Para evitar que se forme moho u olores desagradables, deje la puerta ligeramente abierta.
- Almacene el aparato en un lugar ventilado y seco, alejado de fuentes de calor; coloque el aparato con cuidado y no coloque objetos pesados sobre el mismo.
- El aparato no debe encontrarse al alcance de los niños, para evitar que jueguen con él.

Limpieza interna y externa

- Vacíe el interior del aparato y límpielo con un paño suave o una esponja humedecida en agua tibia o detergente neutro. Después de usar detergente, asegúrese de enjuagarlo con agua limpia, y luego séquelo con un paño.
- No use limpiadores fuertes, estropajos o solventes para limpiar ninguna parte del aparato.
- Limpie a menudo el polvo que se acumule. La rejilla del condensador en la parte posterior del aparato y los componentes adyacentes se pueden aspirar con un aspirador que tenga un cepillo suave.

Sustitución de la bombilla

El aparato utiliza una luz LED que se caracteriza por su bajo consumo de energía y su larga vida útil. En caso de cualquier anomalía, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec. Solo el fabricante o personal autorizado puede sustituir la bombilla.

8. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Puede acceder a la base de datos de productos donde se almacena la información de su modelo escaneando el código QR (también se encuentra en la etiqueta energética).

Referencia	02406	02408
Modelo	Grand Sommelier 820 CoolCrystal	Grand Sommelier 1220 CoolCrystal
Código QR		
Capacidad	8 Botellas	12 Botellas
Voltaje nominal	220-240 V ~	
Frecuencia nominal	50 Hz	
Corriente nominal	0,55 A	
Clase climática	N (*)	
Refrigerante	R600a (27 g)	
Espuma aislante	Ciclopentano	

(*) Aparato de refrigeración destinado a utilizarse a temperaturas ambiente entre 16 °C y 32°C. Este producto contiene una fuente luminosa de eficiencia energética G.

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

9. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

10. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Light
2. Interior wall
3. Shelf
4. Door sealing
5. Legs
6. Drain tray.
7. Upper door hinge
8. Door
9. Lower door hinge

Note:

- The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.
- To make the most out of the device in terms of energy, place all the shelves and drawers in their original position, that is, as shown in figure 1.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the product out of the box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent product damage when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the Technical Support Service of Cecotec immediately.

3. INSTALLATION

- The location you choose for the device must be properly ventilated and far from heat sources. Do not place the device near heat sources, like a hob, and avoid direct sunlight to ensure the cooling effect and save on energy. It is not recommended to place the device in a wet place, as it may rust and cause electrical leakage.
- During operation, the device releases heat into the environment. Therefore, you should leave at least 100 mm at the rear and sides of the appliance.

- Place the appliance on a solid, flat surface to keep it stable, or vibrations and noises will occur. Make sure that the appliance is level by adjusting the height with its legs.
- Wait at least 4 hours before plugging the device back to a power supply. Clean the inside with a soft cloth and lukewarm water. Check that the drain tray is correctly positioned.

4. OPERATION

This appliance has a temperature control on the front. You can adjust the temperature between 11-18 °C. The internal temperature may be altered by factors such as the location of the appliance, the ambient temperature, and how frequently the door is opened, etc.

Control panel. Fig. 2

- Light control button
- Temperature unit button
- Temperature indicator
- Temperature increase button
- Temperature decrease button

On

Plug in the device. Set the desired temperature using the temperature increase or decrease buttons.

Please note

After setting the temperature, the temperature display will show the internal temperature of the appliance, which will gradually change until the set temperature is reached.

Temperature unit change button

Use the temperature unit button to switch between Fahrenheit and Celsius.

Light on/off

Press the light control button to switch the interior light on or off.

5. STORAGE SUGGESTIONS

- This device intended to be used exclusively for wine preservation.
- The Bolero GrandSommelier 820 CoolCrystal is designed to store a maximum of 8 standard-size bottles, storing 2 bottles per shelf.
- The Bolero GrandSommelier 1220 CoolCrystal is designed to store a maximum of 8 standard-size bottles, storing 2 bottles per shelf.

Wines and suggested temperatures:

	Temperature (°C)	Temperature (°F)
Red wine	14-18	57-64
Dry/white wine	9-14	48-57
Rose wine	10-11	50-52
Sparkling wine	5-9	41-48

Please note

These temperatures are approximate as it depends on many factors. Always take into account the manufacturer's indications.

6. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible causes and solutions
The device does not work.	The device is not properly plugged in. The circuit breaker is tripped or the fuse is damaged. Check if the socket works by plugging in another electrical appliance.
The appliance is not cold enough	Check the temperature setting. High ambient temperature may require setting the appliance to a colder temperature. You open the door too often. The door is not completely closed. The door seal is not fitted correctly. There is not enough space for ventilation around the appliance. The ambient temperature is higher than the maximum supported temperature.
the appliance runs continuously	The ambient temperature is higher than the maximum supported temperature. Too many bottles inside the appliance. You open the door too often. The door is not completely closed. The temperature control is not properly calibrated. The door seal is not fitted correctly.

The light does not work.	The device is not properly plugged in. The circuit breaker tripped or there's a damaged fuse. Damaged LED lights. Light control button is set to off.
Vibrations.	Check if the appliance is level. The appliance is too close to the surrounding walls.
The appliance makes too much noise.	The appliance is not level. The appliance is too close to the surrounding walls.
The door does not close properly.	The appliance is not level. The shelves are incorrectly positioned and prevent the door from closing.
There is water under the appliance	Water is not collecting in the drain tray. Check that the drain tray is correctly positioned. The drain tray is full of water. Empty it.

7. CLEANING AND MAINTENANCE

- If the device is not to be used for a long period of time:
- Switch off the appliance and unplug it from the power outlet. Empty the device.
- Clean and dry the interior completely. To avoid mould or unpleasant odours, leave the door slightly open.
- Store the appliance in a ventilated and dry place, away from heat sources; place the appliance carefully and do not place heavy objects on it.
- The device must be kept out of the reach of children to prevent them from playing with it.

Interior and exterior cleaning



- Empty the interior and clean it with a soft cloth or sponge dampened with lukewarm water or neutral detergent. After using detergent, make sure you rinse it with clean water, and then dry it with a cloth.
- Do not use strong cleaners, scouring pads, or solvents to clean any of the device's parts.
- Often clean dust that may accumulate. The condenser grid on the rear part of the device and the adjacent components can be vacuumed with a vacuum cleaner equipped with a soft brush.

Light bulb substitution

The freezer has a LED light with low consumption and a long shelf life. In case of malfunction, contact the official Technical Support Service of Cecotec. Only the manufacturer or authorised personnel may replace the bulb.

8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

You can access the product database where the information for this model is stored by scanning the QR code (and the energy label as well).

Reference	02406	02408
Model	Grand Sommelier 820 CoolCrystal	Grand Sommelier 1220 CoolCrystal
QR code		
Capacity	8 Bottles	12 Bottles
Voltage	220-240 V ~	
Rated frequency	50 Hz	
Rated current	0,55 A	
Climate class	N (*)	
Refrigerant	R600a (27 g)	
Insulating foam	Cyclopentane	

(*) Refrigeration appliance intended for use at ambient temperatures between 16°C and 32°C.

This product features a light source with an energy efficiency grade G.

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

9. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

10. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact Cecotec official Technical Support Service at +34 963 210 728.

11. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Lumière
2. Paroi intérieure
3. Étagère
4. Joint de la porte
5. Pieds
6. Bac de vidange
7. Charnière supérieure de la porte
8. Porte
9. Charnière inférieure de la porte

Avertissement

- Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.
- Pour tirer le meilleur parti de l'appareil en termes d'énergie, placez toutes les étagères dans leur position d'origine, c'est-à-dire, comme indiqué sur l'image 1.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

3. INSTALLATION

- Le lieu d'utilisation que vous choisissez pour l'appareil doit être bien ventilé et éloigné des sources de chaleur. Ne placez pas l'appareil près d'une source de chaleur, comme une plaque de cuisson, et évitez la lumière directe du soleil pour garantir l'effet de réfrigération et économiser la consommation d'énergie. Il n'est pas recommandé de placer l'appareil dans un endroit humide, car il pourrait rouiller et présenter des fuites d'électricité.
- Pendant son fonctionnement, l'appareil libère de la chaleur. Vous devez donc laisser au moins 100 mm à l'arrière et sur les côtés de l'appareil.

- Placez l'appareil sur une surface solide et plate pour le maintenir stable, dans le cas contraire, cela entraînera des vibrations et des bruits. Assurez-vous que l'appareil est de niveau en réglant la hauteur à l'aide des pieds.
- Attendez au moins 2 heures avant de brancher l'appareil. Nettoyez l'intérieur avec de l'eau tiède et un chiffon propre et doux. Vérifiez que le bac de vidange est correctement placé.

4. FONCTIONNEMENT

Cet appareil est doté d'un bouton pour contrôler la température sur la partie frontale. Vous pouvez régler la température entre 11 et 18 °C. La température interne peut être affectée par des facteurs tels que l'emplacement de l'appareil, la température ambiante et la fréquence d'ouverture de la porte, etc.

Panneau de contrôle. Img. 2

- Bouton de la lumière
- Bouton des unités de température
- Indicateur de la température
- Bouton pour augmenter la température
- Bouton pour diminuer la température

Démarrage

Branchez l'appareil sur une prise de courant. Réglez la température souhaitée à l'aide des boutons pour augmenter ou diminuer la température.

Note

Après avoir réglé la température, l'indicateur de la température montrera la température interne de l'appareil, qui changera progressivement jusqu'à ce que la température réglée soit atteinte.

Changement des unités de température

Utilisez le bouton des unités de température pour passer des degrés Fahrenheit aux degrés Celsius.

Allumer/éteindre la lumière

Appuyez sur le bouton de la lumière pour allumer ou éteindre l'éclairage intérieur.

5. RECOMMANDATIONS POUR LE STOCKAGE

- Cet appareil est destiné à être utilisé exclusivement pour la conservation du vin.
- La cave à vin Bolero GrandSommelier 820 CoolCrystal a été conçue pour stocker un maximum de 8 bouteilles de taille standard, 2 bouteilles par étagère.
- La cave à vin Bolero GrandSommelier 1220 CoolCrystal a été conçue pour stocker un maximum de 12 bouteilles de taille standard, 3 bouteilles par étagère.

Vins et températures recommandées

	Température (°C)	Température (°F)
Vin rouge	14-18	57-64
Vin blanc/sec	9-14	48-57
Vin rosé	10-11	50-52
Vin mousseux	5-9	41-48

Note

Ces températures sont approximatives car elles dépendent de nombreux facteurs, tenez toujours compte des indications du fabricant.

6. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Causes et solutions possibles
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas branché à une prise de courant appropriée. Le disjoncteur se déclenche ou le fusible est endommagé. Vérifiez si la prise fonctionne en branchant un autre appareil électrique.
L'appareil n'est pas suffisamment froid.	Vérifiez le réglage de la température. Si la température ambiante est élevée, il peut être nécessaire de régler l'appareil à une température plus basse. Vous ouvrez la porte trop souvent. La porte n'est pas complètement fermée. Le joint de la porte n'est pas correctement installé. Il n'y a pas assez d'espace autour de l'appareil pour permettre la ventilation. La température ambiante est supérieure à la température maximale.

L'appareil fonctionne en continu.	La température ambiante est supérieure à la température maximale. Il y a beaucoup de bouteilles à l'intérieur de l'appareil. Vous ouvrez la porte trop souvent. La porte n'est pas complètement fermée. Le contrôle de la température n'est pas correctement réglé. Le joint de la porte n'est pas correctement installé.
La lumière ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas branché à une prise de courant appropriée. Le disjoncteur s'est déclenché ou un fusible est endommagé. L'éclairage LED est endommagé. Le bouton de la lumière est en position éteinte.
Vibrations.	Vérifiez si l'appareil est de niveau. L'appareil est trop proche des murs adjacents.
L'appareil fait trop de bruit.	L'appareil n'est pas de niveau. L'appareil est trop proche des murs adjacents.
La porte ne se ferme pas correctement.	L'appareil n'est pas de niveau. Les étagères sont mal placées et empêchent de fermer la porte.
Il y a de l'eau sous l'appareil.	L'eau ne s'accumule pas dans le bac de vidange. Vérifiez que le bac de vidange est correctement placé. Le bac de vidange est plein d'eau, videz-le.

7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Si vous n'allez pas utiliser l'appareil pendant une longue période :
- Éteignez et débranchez l'appareil de la prise de courant. Videz l'intérieur de l'appareil.
- Nettoyez et séchez complètement l'intérieur de l'appareil. Pour éviter la formation de moisissures ou d'odeurs désagréables, laissez la porte légèrement ouverte.
- Conservez l'appareil dans un endroit ventilé et sec, éloigné des sources de chaleur ; placez l'appareil avec précaution et ne posez pas d'objets lourds dessus.
- L'appareil doit être placé hors de portée des enfants pour éviter qu'ils ne jouent avec.

Nettoyage intérieur et extérieur

- Videz l'intérieur de l'appareil et nettoyez-le avec un chiffon doux ou une éponge humidifiée avec de l'eau tiède ou un produit de nettoyage neutre. Après avoir utilisé un produit de nettoyage, veillez à le rincer avec de l'eau propre, puis à le sécher avec un chiffon.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de tampons à récurer ou de solvants pour nettoyer les parties de l'appareil.



- Nettoyez fréquemment la poussière qui pourrait s'accumuler. La grille du condenseur à l'arrière de l'appareil et les composants adjacents peuvent être aspirés avec un aspirateur muni d'une brosse douce.

Remplacement de la lumière

L'appareil utilise une lumière LED qui se distingue par sa faible consommation d'énergie et sa longue durée de vie. Si vous détectez un problème, contactez le Service Après-Vente Officiel de Cecotec. Seul le fabricant ou le personnel autorisé peut remplacer l'ampoule.

8. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Vous pouvez accéder à la base de données des produits où sont stockées les informations relatives à chaque modèle en scannant le code QR de votre modèle (figurant aussi sur l'étiquette énergétique).

Référence	02406	02408
Modèle	Grand Sommelier 820 CoolCrystal	Grand Sommelier 1220 CoolCrystal
Code QR		
Capacité nominale	8 Bouteilles	12 Bouteilles
Voltage nominal	220-240 V~	
Fréquence nominale	50 Hz	
Courant nominal	0,55 A	
Classe climatique	N (*)	
Gaz réfrigérant	R600a (27 g)	
Mousse isolante	Cyclopentane	

(*) Appareil de réfrigération destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 32 °C.

Ce produit contient une source lumineuse avec une efficacité énergétique G.

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

9. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales. Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

10. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

11. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

1. Licht
2. Innere Wand
3. Ablagefläche
4. Türdichtung
5. Füße
6. Abtropfschale
7. Oberer Türangel
8. Tür
9. Unterer Türangel

Hinweis:

- Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.
- Um das Gerät energetisch optimal zu nutzen, stellen Sie alle Einlegeböden in die ursprüngliche Position, d. h. wie in Abbildung 1 dargestellt.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist in einer Verpackung verpackt, die es beim Transport schützt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie den Originalkarton und die sonstige Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später einmal transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Sollte eines davon fehlen oder nicht in gutem Zustand sein, wenden Sie sich bitte umgehend an den technischen Kundendienst von Cecotec.

3. INSTALLATION

- Der von Ihnen gewählte Standort für das Gerät sollte gut belüftet und von Wärmequellen entfernt sein. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle, wie z. B. einer Kochplatte, auf und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, um die Kühlwirkung zu gewährleisten und Energie zu sparen. Es wird nicht empfohlen, das Gerät an einem feuchten Ort aufzustellen, da es rosten und Strom austreten kann.

- Während des Betriebs gibt das Gerät Wärme an die Umgebung ab. Daher sollten Sie an der Rückseite und an den Seiten des Geräts mindestens 100 mm frei lassen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Fläche, um es stabil zu halten, da es sonst zu Vibrationen und Geräuschen kommt. Stellen Sie sicher, dass das Gerät waagrecht steht, indem Sie die Höhe mit den Füßen einstellen.
- Warten Sie mindestens 2 Stunden, bevor Sie das Gerät an eine Steckdose anschließen. Reinigen Sie die Innenseite mit einem weichen Tuch und warmem Wasser. Prüfen Sie, ob die Auffangwanne richtig positioniert ist.

4. BEDIENUNG

Dieses Gerät verfügt über einen Temperaturregler an der Vorderseite. Sie können die Temperatur zwischen 11-18 °C einstellen. Die Innentemperatur kann von Faktoren wie dem Standort des Geräts, der Umgebungstemperatur und der Häufigkeit, mit der die Tür geöffnet wird, beeinflusst werden.

Bedienfeld. Abb. 2

- Lichtsteuerungstaste
- Taste für Temperatureinheiten
- Anzeige Temperatur
- Taste für Temperaturerhöhung
- Taste für Temperatursenkung

Einschalten

Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an. Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit den Tasten zum Erhöhen oder Senken der Temperatur ein.

Hinweis

Nach der Einstellung der Temperatur zeigt die Temperaturanzeige die Innentemperatur des Geräts an, die sich allmählich ändert, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist.

Änderung der Temperatureinheiten

Verwenden Sie die Taste für die Temperatureinheiten, um zwischen Fahrenheit und Celsius zu wechseln.

Einschalten/Ausschalten des Lichtes

Drücken Sie die Lichtsteuerungstaste, um die Innenbeleuchtung ein- oder auszuschalten.

5. EMPFEHLUNGEN FÜR DIE LAGERUNG

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Konservierung von Wein bestimmt.
- Der Bolero GrandSommelier 820 CoolCrystal ist für die Aufbewahrung von maximal 8 Flaschen in Standardgröße ausgelegt, wobei 2 Flaschen pro Fach gelagert werden können.
- Der Bolero GrandSommelier 1220 CoolCrystal ist für die Aufbewahrung von maximal 12 Flaschen in Standardgröße ausgelegt, wobei 3 Flaschen pro Fach gelagert werden können.

Empfohlene Weine und Temperaturen:

	Temperatur (°C)	Temperatur (°F)
Rotwein	14-18	57-64
Weißwein/trockener Wein	9-14	48-57
Roséwein	10-11	50-52
Sekt	5-9	41-48

Hinweis

Diese Temperaturen sind ungefähre Werte, da sie von vielen Faktoren abhängen; beachten Sie immer die Angaben des Herstellers.

6. PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursachen und Lösungen
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht an eine geeignete Steckdose angeschlossen. Der Schutzschalter löst aus oder die Sicherung ist beschädigt. Prüfen Sie, ob die Steckdose funktioniert, indem Sie ein anderes elektrisches Gerät anschließen.
Das Gerät ist nicht kalt genug	Überprüfen Sie die Temperatureinstellung. Bei hohen Umgebungstemperaturen muss das Gerät möglicherweise auf eine kühlere Temperatur eingestellt werden. Die Tür wird zu oft geöffnet. Die Tür ist nicht vollständig geschlossen. Die Türdichtung ist nicht richtig angebracht. Der Platz um das Gerät herum reicht nicht aus, um die Belüftung zu gewährleisten. Die Umgebungstemperatur ist höher als die maximal unterstützte Temperatur.

Das Gerät arbeitet kontinuierlich	Die Umgebungstemperatur ist höher als die maximal unterstützte Temperatur. Im Inneren des Geräts befinden sich eine Menge Flaschen. Die Tür wird zu oft geöffnet. Die Tür ist nicht vollständig geschlossen. Der Temperaturregler ist nicht richtig kalibriert. Die Türdichtung ist nicht richtig angebracht.
Das Licht funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht an eine geeignete Steckdose angeschlossen. Der Schutzschalter hat ausgelöst oder eine Sicherung ist beschädigt. Die LED-Beleuchtung ist beschädigt. Die Lichtsteuerungstaste steht auf "Aus".
Vibrationen.	Prüfen Sie, ob das Gerät waagrecht steht. Das Gerät steht zu dicht an den umgebenden Wänden.
Das Gerät macht zu viel Lärm.	Das Gerät ist nicht eben. Das Gerät steht zu dicht an den umgebenden Wänden.
Die Tür lässt sich nicht richtig schließen.	Das Gerät ist nicht eben. Die Einlegeböden sind nicht richtig positioniert und behindern das Schließen der Tür.
Es befindet sich Wasser unter dem Gerät	Das Wasser sammelt sich nicht in der Auffangwanne. Prüfen Sie, ob die Auffangwanne richtig positioniert ist. Die Auffangwanne ist voll Wasser, entleeren Sie sie.

7. REINIGUNG UND WARTUNG

- Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum hinweg nicht benutzen werden:
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Entleeren Sie das Innere des Geräts.
- Reinigen und trocknen Sie den Innenraum vollständig. Um Schimmelbildung oder unangenehme Gerüche zu vermeiden, lassen Sie die Tür leicht geöffnet.
- Lagern Sie das Gerät an einem belüfteten und trockenen Ort, fern von Wärmequellen; stellen Sie das Gerät vorsichtig auf und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf.
- Das Gerät muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, damit diese nicht damit spielen können.

Innen- und Außenreinigung

- Leeren Sie das Innere des Geräts und reinigen Sie es mit einem weichen Tuch oder Schwamm, der mit lauwarmem Wasser oder einem neutralen Reinigungsmittel angefeuchtet ist. Spülen Sie es nach der Verwendung eines Reinigungsmittels mit klarem Wasser ab und trocknen Sie es dann mit einem Tuch.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, Scheuerschwämme oder Lösungsmittel, um Teile des Geräts zu reinigen.
- Entfernen Sie den angesammelten Staub. Das Kondensatorgitter auf der Rückseite des Geräts und die angrenzenden Bauteile können mit einem Staubsauger mit weicher Bürste abgesaugt werden.

Glühbirne ersetzen

Das Gerät verwendet eine LED-Leuchte, die sich durch einen geringen Energieverbrauch und eine lange Lebensdauer auszeichnet. Im Falle eines Fehlers oder Störung wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst von Cecotec. Der Austausch der Glühlampe darf nur durch den Hersteller oder autorisiertes Personal erfolgen.

8. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Sie können auf die Produktdatenbank zugreifen, in der die Informationen zu jedem Modell gespeichert sind, indem Sie den QR-Code scannen (auch auf dem Energieetikett zu finden).

Referenz	02406	02408
Modell	Grand Sommelier 820 CoolCrystal	Grand Sommelier 1220 CoolCrystal
QR Code		
Fassungsvermögen	8 Flaschen	12 Flaschen
Nennspannung	220-240 V~	
Nennfrequenz	50 Hz	
Nennstrom	0,55 A	
Klimaklasse	N (*)	
Kühlmittel	R600a (27 g)	
Isolierschaum	Cyclopentan	

(*) Kühlgerät für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen zwischen 16°C und 32°C. Dieses Produkt enthält eine energieeffiziente Lichtquelle G.

*Technische Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.
Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

9. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die/der Batterie/Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihre Akkus zu erhalten. Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

10. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 963210728

11. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf weder ganz noch teilweise ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. vervielfältigt, in einem Datenabfragesystem gespeichert, übertragen oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder Ähnliches) verbreitet werden.

1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Luce
2. Parete interna
3. Ripiano
4. Guarnizione dello sportello
5. Supporti
6. Vaschetta di scarico
7. Cardine superiore dello sportello
8. Sportello
9. Cardine inferiore dello sportello

Avviso

- Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente al prodotto.
- Per ottenere il massimo dall'apparecchio in termini di energia, mettere tutti i ripiani nella posizione originale, cioè come mostrato nella figura 1.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio in caso di necessità di trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e componenti siano inclusi e in buono stato. Se uno di essi manca o non è in buone condizioni, contattare immediatamente il servizio di assistenza tecnica ufficiale Cecotec.

3. INSTALLAZIONE

- La posizione scelta per l'apparecchio deve essere ben ventilata e lontana da fonti di calore. Non collocare l'apparecchio vicino a una fonte di calore, ad esempio una piastra elettrica, ed evitare la luce diretta del sole per garantire l'effetto di raffreddamento e risparmiare in termini di consumo di energia. Non si raccomanda di mettere l'apparecchio in un luogo umido, perché potrebbe arrugginire e perdere elettricità.
- Durante il funzionamento, l'apparecchio cede calore all'ambiente circostante. Pertanto, è necessario lasciare almeno 100 mm sul retro e sui lati dell'apparecchio.

- Posizionare l'apparecchio su una superficie solida e piatta per mantenerlo stabile, altrimenti si verificherebbero vibrazioni e rumori. Assicurarsi che l'apparecchio sia in piano regolando l'altezza con i piedini.
- Attendere almeno 2 ore prima di collegarlo a una presa di corrente. Pulire la superficie interna con acqua tiepida e un panno morbido. Controllare che la vaschetta di scarico sia posizionata correttamente.

4. FUNZIONAMENTO

Questo apparecchio è dotato di un controllo della temperatura sul lato anteriore. È possibile regolare la temperatura tra 11 e 18 °C. La temperatura interna può essere influenzata da fattori quali la posizione dell'apparecchio, la temperatura ambiente, la frequenza di apertura dello sportello, ecc.

Pannello di controllo. Fig. 2

- Tasto di controllo della luce
- Tasto di unità di temperatura
- Indicatore della temperatura
- Tasto di aumento della temperatura
- Tasto di diminuzione della temperatura

Accesso

Collegare l'apparecchio alla corrente. Impostare la temperatura desiderata utilizzando i pulsanti di aumento o diminuzione della temperatura.

Nota

Dopo aver impostato la temperatura, il display visualizza la temperatura interna dell'apparecchio, che cambia gradualmente fino al raggiungimento della temperatura impostata.

Cambio di unità di temperatura

Utilizzare il pulsante delle unità di misura della temperatura per passare da Fahrenheit a Celsius.

Accensione/spengimento della luce

Premere il pulsante di comando della luce per accendere o spegnere la luce interna.

5. RACCOMANDAZIONI PER LA CONSERVAZIONE

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla conservazione del vino.
- Il Bolero GrandSommelier 820 CoolCrystal è progettato per conservare un massimo di 8 bottiglie di dimensioni standard, con 2 bottiglie per ripiano.
- Il Bolero GrandSommelier 1220 CoolCrystal è progettato per conservare un massimo di 12 bottiglie di dimensioni standard, con 3 bottiglie per ripiano.

Vini e temperature consigliati:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vino rosso	14-18	57-64
Vino bianco/secco	9-14	48-57
Vino rosato	10-11	50-52
Spumante	5-9	41-48

Nota

Queste temperature sono approssimative poiché dipendono da molti fattori; tenere sempre conto delle indicazioni del produttore.

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibili cause e soluzioni
L'apparato non funziona.	Il dispositivo non è collegato alla presa della corrente adatta. L'interruttore automatico scatta o il fusibile è danneggiato. Verificare il funzionamento della presa collegando un altro apparecchio elettrico.
L'apparecchio non è sufficientemente freddo.	Controllare l'impostazione della temperatura. Una temperatura ambiente elevata può richiedere l'impostazione dell'apparecchio su una temperatura più fredda. Lo sportello viene aperto troppo spesso. Lo sportello non è completamente chiuso. La guarnizione dello sportello non è montata correttamente. Lo spazio intorno all'apparecchio non è sufficiente per consentire la ventilazione. La temperatura ambiente è superiore alla temperatura massima supportata.

Il dispositivo funziona in modo continuo	La temperatura ambiente è superiore alla temperatura massima supportata. All'interno dell'apparecchio è presente un gran numero di bottiglie. Lo sportello viene aperto troppo spesso. Lo sportello non è completamente chiuso. Il controllo della temperatura non è in posizione corretta. La guarnizione dello sportello non è montata correttamente.
La luce non funziona.	Il dispositivo non è collegato alla presa della corrente adatta. L'interruttore automatico è scattato o un fusibile è danneggiato. L'illuminazione a LED è danneggiata. Il pulsante di controllo della luce è impostato su off.
Vibrazioni.	Controllare che l'apparecchio sia in piano. L'apparecchio è troppo vicino alle pareti circostanti.
L'apparecchio fa troppo rumore.	L'apparecchio non è in piano. L'apparecchio è troppo vicino alle pareti circostanti.
Lo sportello non si chiude correttamente.	L'apparecchio non è in piano. I ripiani sono fuori posizione e ostacolano la chiusura della porta.
C'è acqua sotto l'apparecchio	L'acqua non si raccoglie nella vaschetta di scarico. Controllare che la vaschetta di scarico sia posizionata correttamente. La vaschetta di scarico è piena d'acqua, svuotarla.

7. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Se non viene utilizzato l'apparecchio per un lungo periodo di tempo:
- Spegnerlo e scollegare l'apparecchio dalla presa della corrente. Svuotare l'interno dell'apparecchio.
- Pulire e asciugare bene l'interno. Per evitare la formazione di muffa o di odori sgradevoli, lasciare la porta leggermente aperta.
- Conservare l'apparecchio in un luogo ventilato, asciutto e lontano da fonti di calore; posizionare l'apparecchio con cura e non appoggiarvi sopra oggetti pesanti.
- L'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini per evitare che ci giochino.

Pulizia interna ed esterna



- Svuotare l'interno dell'apparecchio e pulirlo con un panno morbido o una spugna inumidita con acqua tiepida o detergente neutro. Dopo aver usato il detergente, assicurarsi di risciacquarlo con acqua pulita, e poi asciugarlo con un panno.
- Non usare detersivi aggressivi, spugne abrasive o solventi per pulire qualsiasi parte dell'apparecchio.
- Pulire spesso la polvere che si accumula. La griglia del condensatore nella parte posteriore dell'apparecchio e le componenti adiacenti possono essere pulite con un'aspirapolvere a setole morbide.

Sostituzione della lampadina

L'apparecchio utilizza una luce LED che si distingue per il basso consumo energetico e la lunga durata. In caso di anomalie, contattare il servizio di assistenza tecnica Cecotec. La sostituzione della lampadina può essere effettuata solo dal produttore o da personale autorizzato.

8. SPECIFICHE TECNICHE

È possibile accedere al database dei prodotti in cui sono memorizzate le informazioni del proprio modello scansionando il codice QR (che si trova anche sull'etichetta energetica).

Codice prodotto	02406	02408
Modello	Grand Sommelier 820 CoolCrystal	Grand Sommelier 1220 CoolCrystal
Codice QR		
Capacità	8 bottiglie	12 bottiglie
Voltaggio nominale	220-240 V~	
Frequenza nominale	50 Hz	
Corrente nominale	0,55 A	
Classe climatica	N (*)	
Refrigerante	R600a (27 g)	
Schiuma isolante	Ciclopentano	

(*) Apparecchio di refrigerazione destinato ad essere utilizzato a temperature comprese tra 16°C e 32°C.

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa ad alta efficienza energetica G.

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Prodotto in Cina | Progettato in Spagna

9. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali. Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

10. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il supporto tecnico ufficiale Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Luz
2. Parede interna
3. Prateleira
4. Junta da porta
5. Pés
6. Bandeja de drenagem
7. Borboleta superior da porta
8. Porta
9. Borboleta inferior da porta

Aviso:

- Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao produto.
- Para tirar o máximo partido do aparelho em termos de energia, coloque todas as prateleiras e gavetas na posição original, ou seja, como mostra a figura 1.

2. ANTES DE USAR

- Este frigorífico apresenta embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Tire o frigorífico da caixa e retire todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no congelador, caso necessite de o transportar no futuro. Se deseja descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os elementos corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estão incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

3. INSTALAÇÃO

- O local que escolher para o congelador deve ser bem ventilado e longe de fontes de calor. Não colocar o congelador perto de uma fonte de calor, como uma placa de aquecimento, e evitar a luz solar direta para assegurar o efeito de arrefecimento e poupar o consumo de energia. Não é recomendado colocar o frigorífico num local húmido, pois pode enferrujar e causar fugas elétricas.
- Durante o funcionamento, o congelador liberta calor para o ambiente. Por conseguinte, deve deixar pelo menos 100 mm na parte de trás e nos lados do aparelho.

- Coloque o congelador sobre uma superfície firme e plana para o manter estável, caso contrário, ocorrerão vibrações e ruídos. Certifique-se de que o aparelho está nivelado, ajustando a altura com os pés.
- Espere pelo menos 2 horas antes de ligar o congelador à tomada elétrica. Limpe a superfície interior com água morna e um pano suave. Verifique que a bandeja de drenagem esteja corretamente posicionada.

4. FUNCIONAMENTO

Este aparelho tem um controlo de temperatura na frente. A temperatura pode ser ajustada entre 11-18 °C. A temperatura interna pode ser afetada por fatores tais como a localização do aparelho, a temperatura ambiente e a frequência com que a porta é aberta, etc.

Painel de controlo. Fig. 2

- Botão de controlo de luz
- Botão unidades de temperatura
- Indicador de temperatura
- Botão de aumento da temperatura
- Botão de redução de temperatura

Ligado

Conete o aparelho à tomada elétrica. Ajuste a temperatura desejada usando os botões de aumento ou diminuição da temperatura.

Nota

Depois de definir a temperatura, a visualização da temperatura mostrará a temperatura interna do aparelho, que mudará gradualmente até que a temperatura definida for atingida.

Mudança de unidades de temperatura

Utilizar o botão de unidades de temperatura para alternar entre Fahrenheit e Celsius.

Ligar/Desligar a luz

Prema o botão de controlo da luz para ligar ou desligar a luz interior.

5. RECOMENDAÇÕES PARA O ARMAZENAMENTO

- Este aparelho está destinado para ser utilizado, exclusivamente, para a conservação do vinho.
- O Bolero GrandSommelier 820 CoolCrystal foi concebido para armazenar um máximo de 8 garrafas de tamanho padrão, armazene 2 garrafas por prateleira.

- O Bolero GrandSommelier 820 CoolCrystal foi concebido para armazenar um máximo de 12 garrafas de tamanho padrão, armazene 3 garrafas por prateleira.

Vinhos e temperaturas recomendadas:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vinho tinto	14-18	57-64
Vinho branco/seco	9-14	48-57
Vinho rosé	10-11	50-52
Vinho espumante	5-9	41-48

Nota

Estas temperaturas são aproximadas, pois dependem de muitos fatores, tendo sempre em conta as indicações do fabricante.

6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possíveis causas e soluções
O aparelho não funciona.	O aparelho não está ligado a uma tomada adequada. O disjuntor ou fusível é danificado. Verifique se a tomada funcionar ligando outro aparelho elétrico.
O produto não está suficientemente frio.	Verifique a configuração da temperatura. A alta temperatura ambiente pode exigir a regulação do aparelho para uma temperatura mais baixa. A porta abre com demasiada frequência. A porta não está completamente fechada. A vedação da porta não está corretamente colocada. Não há espaço suficiente em redor do aparelho para permitir a ventilação. A temperatura ambiente é mais elevada do que a temperatura máxima suportada.
O dispositivo funciona continuamente	A temperatura ambiente é mais elevada do que a temperatura máxima suportada. Há muitas garrafas no interior do dispositivo. A porta abre com demasiada frequência. A porta não está completamente fechada. O controlo da temperatura não é calibrado corretamente. A vedação da porta não está corretamente colocada.

A luz não funciona.	O aparelho não está ligado a uma tomada adequada. O disjuntor tropeçou ou um fusível está danificado. A iluminação LED ficou danificada. O botão de controlo da luz foi configurado de fábrica na posição de desligado.
Vibrações.	Verifique que o aparelho esteja nivelado. O dispositivo está demasiado próximo das paredes circundantes.
O aparelho faz muito barulho.	O aparelho não está nivelado. O dispositivo está próximo demais das paredes circundantes.
A porta não fecha corretamente.	O aparelho não está nivelado. As prateleiras estão fora de posição e obstruem o fecho da porta.
Há água debaixo do dispositivo	A água não está a recolher na bandeja do esgoto. Verifique que a bandeja de drenagem esteja corretamente posicionada. A panela de drenagem está cheia de água, esvazie-a.

7. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Se o congelador não for utilizado durante um longo período de tempo:
- Desligue o congelador e desligue a ficha da tomada. Esvazie o interior do aparelho.
- Limpe e seque completamente o interior. Para evitar a formação de bolor ou odores desagradáveis deixe a porta ligeiramente aberta.
- Armazene o aparelho num local ventilado e seco, longe de fontes de calor; colocar o aparelho cuidadosamente e não colocar objetos pesados sobre ele.
- O aparelho deve ser mantido fora do alcance das crianças para as impedir de brincar com ela.

Limpeza interna e externa

- Esvazie o interior do aparelho e limpe-o com um pano macio ou esponja humedecida com água morna ou detergente neutro. Depois de utilizar detergente, não se esqueça de o enxaguar com água limpa, e depois seque-o com um pano.
- Não utilize produtos de limpeza agressivos, esfregões ou solventes para limpar qualquer parte do congelador.
- Limpe frequentemente o pó acumulado. A grelha do condensador na parte de trás do congelador e os componentes adjacentes podem ser limpos com um aspirador de escova suave.

Substituição de lâmpadas

O congelador utiliza uma luz LED que se caracteriza por um baixo consumo de energia e uma longa vida útil. Em caso de avaria, contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec. Apenas o fabricante ou pessoal autorizado pode substituir a lâmpada.

8. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Pode aceder à base de dados de produtos onde a informação do seu modelo é armazenada digitalizando o código QR (também se encontra na etiqueta energética).

Referência:	02406	02408
Modelo	Grand Sommelier 820 CoolCrystal	Grand Sommelier 1220 CoolCrystal
Código QR		
Capacidade	8 garrafas	12 garrafas
Tensão nominal	220-240 V~	
Frequência nominal	50 Hz	
Corrente nominal	0,55 A	
Classe climática	N (*)	
Refrigerante	R600a (27 g)	
Espuma isolante	Ciclopentano	

(*) Aparelho de refrigeração destinado a ser utilizado a temperaturas ambientes entre 16°C e 32°C.

Este produto contém uma fonte de luz de eficiência energética G.

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado em Espanha

9. RECICLAGEM DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS

Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/

baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretivas acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

10. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detetar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (electrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Licht
2. Binnenwand
3. Schap
4. Deurafdichting
5. Poten
6. Afvoerbak
7. Bovenste deurscharnier
8. Deur
9. Onderste deurscharnier

Opmerking:

- De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.
- Om het apparaat zo energiezuinig mogelijk te maken, moeten alle legplanken in de oorspronkelijke stand worden geplaatst, d.w.z. zoals aangegeven in figuur 1.

2. VOOR U HET TOESTEL GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het toestel te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

3. INSTALLATIE

- De plaats die u voor het toestel kiest, moet goed geventileerd zijn en uit de buurt van warmtebronnen. Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron, zoals een kookplaat, en vermijd direct zonlicht om het koelingseffect te garanderen en het energieverbruik te beperken. Het wordt afgeraden het toestel op een vochtige plaats te zetten, aangezien het kan roesten en elektriciteit kan lekken.
- Tijdens de werking geeft het toestel warmte af aan de omgeving. Daarom moet u aan de achterkant en zijkanten van het apparaat ten minste 100 mm vrijlaten.

- Plaats het toestel op een stevige, vlakke ondergrond om het stabiel te houden, anders zullen trillingen en geluiden optreden. Zorg ervoor dat het toestel waterpas staat door de hoogte met de stelpoten te regelen.
- Wacht ten minste 2 uur voordat u het apparaat op een stopcontact aansluit. Maak de binnenkant schoon met een zachte doek en warm water. Controleer of de afvoerbak correct geplaatst is.

4. WERKING

Dit toestel heeft een temperatuurregeling aan de voorkant. U kunt de temperatuur instellen tussen 11-18 °C. De binnentemperatuur kan worden beïnvloed door factoren zoals de plaats van het toestel, de omgevingstemperatuur en de frequentie waarmee de deur wordt geopend, enz.

Bedieningspaneel. Fig. 2

- Lichtregelingknop
- Temperatuureenhedenknop
- Temperatuur indicator
- Temperatuurverhogingsknop
- Temperatuurverlagingsknop

Inschakelen

Sluit het apparaat aan op een stopcontact. Stel de gewenste temperatuur in met de temperatuurverhogings- of verlagingsknoppen.

Opmerking

Na het instellen van de temperatuur zal de temperatuurdisplay de interne temperatuur van het toestel aangeven, die geleidelijk zal veranderen totdat de ingestelde temperatuur is bereikt.

Wijziging van temperatuureenheden

Gebruik de temperatuureenhedenknop om te schakelen tussen Fahrenheit en Celsius.

Licht aan/uit knop

Druk op de lichtregelknop om de binnenverlichting aan of uit te zetten.

5. AANBEVELINGEN VOOR OPSLAG

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor de conservering van wijn.
- De Bolero GrandSommelier 820 CoolCrystal is ontworpen voor het bewaren van maximaal

8 standaard formaat flessen, bewaar 2 flessen per schap.

- De Bolero GrandSommelier 1220 CoolCrystal is ontworpen voor het bewaren van maximaal 12 standaard formaat flessen, bewaar 3 flessen per schap.

Wijnen en aanbevolen temperaturen

	Temperatuur (°C)	Temperatuur (°F)
Rode wijn	14-18	57-64
Droge/witte wijn	9-14	48-57
Rosé wijn	10-11	50-52
Mousserende wijn	5-9	41-48

Opmerking

Deze temperaturen zijn bij benadering omdat ze van vele factoren afhangen, houd altijd rekening met de aanwijzingen van de fabrikant.

6. PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaken en oplossingen
Het apparaat werkt niet	Het toestel is niet aangesloten op een geschikt stopcontact. Stroomonderbreker springt uit of zekering is beschadigd. Controleer of het stopcontact werkt door een ander elektrisch apparaat aan te sluiten.
Het toestel is niet koud genoeg	Controleer de temperatuurinstelling. Bij hoge omgevingstemperaturen kan het nodig zijn het toestel op een koelere temperatuur in te stellen. De deur gaat te vaak open. De deur is niet helemaal dicht. Deurafdichting is niet goed gemonteerd. Er is niet genoeg ruimte rond het toestel om te ventileren. De omgevingstemperatuur is hoger dan de maximale ondersteunde temperatuur.
Het apparaat werkt continu	De omgevingstemperatuur is hoger dan de maximale ondersteunde temperatuur. Er zitten te veel flessen in het apparaat. De deur gaat te vaak open. De deur is niet helemaal dicht. De temperatuurregeling is niet juist gekalibreerd. Deurafdichting is niet goed gemonteerd.

Het licht werkt niet.	Het toestel is niet aangesloten op een geschikt stopcontact. De stroomonderbreker is gesprongen of een zekering is beschadigd. LED-verlichting is beschadigd. De lichtregelknop staat op uit.
Trillingen	Controleer of het toestel waterpas staat. Het apparaat staat te dicht bij de omringende muren.
Het apparaat maakt te veel lawaai.	Het toestel staat niet waterpas. Het apparaat staat te dicht bij de omringende muren.
De deur sluit niet goed.	Het toestel staat niet waterpas. De planken zijn uit positie en belemmeren het sluiten van de deur.
Er zit water onder het apparaat	Het water verzamelt zich niet in de afvoerbak. Controleer of de afvoerbak correct geplaatst is. De afvoerbak zit vol water, maak hem leeg.

7. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Als u het apparaat gedurende lange tijd niet gebruikt:
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Maak de binnenkant van het apparaat leeg.
- Reinig en droog de binnenkant grondig. Om schimmelvorming of onaangename geuren te voorkomen, laat u de deur iets open.
- Bewaar het toestel op een geventileerde en droge plaats, uit de buurt van warmtebronnen; plaats het toestel voorzichtig en plaats er geen zware voorwerpen op.
- Het toestel moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden om te voorkomen dat zij ermee spelen.

Binnen- en buitenreiniging

- Maak de binnenkant van het toestel leeg en reinig het met een zachte doek of spons bevochtigd met lauw water of een neutraal reinigingsmiddel. Na gebruik van schoonmaakmiddel moet u het afspoelen met schoon water en vervolgens afdrogen met een doek.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, schuursponsjes of oplosmiddelen om onderdelen van het apparaat te reinigen.
- Verwijder stof dat zich ophoopt. Het condensatierooster aan de achterzijde van het toestel en de aangrenzende onderdelen kunnen worden gestofzuigd met een stofzuiger voorzien van een zachte borstel.

Gloeilamp vervangen

Het apparaat maakt gebruik van een LED-lamp die wordt gekenmerkt door een laag energieverbruik en een lange levensduur. Neem in geval van een storing contact op met de Technische Dienst van Cecotec. Alleen de fabrikant of bevoegd personeel mag de gloeilamp vervangen.

8. TECHNISCHE SPECIFICATIES

U kunt toegang krijgen tot de productdatabase waarin de informatie van elk model is opgeslagen door de QR-code van uw model te scannen (ook te vinden op het energielabel).

Referentie	02406	02408
Model	Grand Sommelier 820 CoolCrystal	Grand Sommelier 1220 CoolCrystal
QR code		
Capaciteit	8 flessen	12 flessen
Nominale spanning	220-240 V~	
Nominale frequentie	50 Hz	
Nominale stroom	0,55 A	
Klimaatklasse	N (*)	
Koelvloeistof	R600a (27 g)	
Isolatieschuim	Cyclopentaan	

(*) Koelapparaat bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen tussen 16 °C en 32 °C.

Dit product bevat één energiezuinige lichtbron G.

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Geproduceerd in China / Ontworpen in Spanje.

9. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over de aangewezen manier om elektrische apparaten en/of hun batterijen moet de consument de plaatselijke overheid contacteren.

Naleving van de bovenstaande richtsnoeren zal bijdragen tot de bescherming van het milieu.

10. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

1. Światło
2. Wewnętrzna ściana
3. Estante
4. Uszczelka drzwi
5. Nóżki
6. Taca ociekowa
7. Zawias drzwi górnych
8. Drzwiczki
9. Dolny zawias drzwi

Ostrzeżenie:

- Grafika tej instrukcji obsługi tak jak rysunki w niej zawarte, są schematyczną prezentacją i możliwe, że nie będą się zgadzały dokładnie wraz z produktem.
- Aby jak najlepiej wykorzystać urządzenie pod względem energetycznym, umieść wszystkie półki w pierwotnym położeniu, czyli tak, jak pokazano na rysunku 1.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich przedmiotów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli któregoś z nich brakuje lub jest w złym stanie, natychmiast skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

3. INSTALACJA

- Miejsce, które wybierzesz dla urządzenia, powinno być dobrze wentylowane i z dala od źródeł ciepła. Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródła ciepła, takiego jak płyta kuchenna i unikaj bezpośredniego światła słonecznego, aby zapewnić efekt chłodzenia i oszczędzać zużycie energii. Nie zaleca się umieszczania urządzenia w wilgotnym miejscu, ponieważ może ono rdzewieć i wyciekać prąd.

- Podczas pracy urządzenie oddaje ciepło do otoczenia. Dlatego z tyłu i po bokach urządzenia należy pozostawić co najmniej 100 mm.
- Umieść urządzenie na twardej i płaskiej powierzchni, aby było stabilne, w przeciwnym razie wystąpią wibracje i hałas. Upewnij się, że urządzenie jest wypoziomowane, aby można było regulować wysokość za pomocą nóżek.
- Odczekaj co najmniej 2 godziny przed podłączeniem go do gniazdka elektrycznego. Wyczyść wnętrze miękką szmatką i ciepłą wodą. Sprawdź, czy miska ściekowa jest prawidłowo umieszczona.

4. FUNKCJONOWANIE

To urządzenie posiada regulację temperatury z przodu. Temperaturę można regulować w zakresie 11-18 °C. Na temperaturę wewnętrzną mogą mieć wpływ takie czynniki, jak lokalizacja urządzenia, temperatura w pomieszczeniu, częstotliwość otwierania drzwi itp.

Panel sterowania. Rys. 2

- przycisk sterowania światłem
- Przycisk jednostek temperatury
- Wskaźnik temperatury
- Przycisk zwiększania temperatury
- Przycisk obniżania temperatury

Włączony

Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego. Ustaw żadaną temperaturę za pomocą przycisków zwiększania lub zmniejszania temperatury.

Uwaga

Po dostosowaniu temperatury wskaźnik temperatury pokaże wewnętrzną temperaturę urządzenia, będzie się ona stopniowo zmieniać, aż osiągnie ustawioną temperaturę.

Zmiana jednostek temperatury

Użyj przycisku jednostek temperatury, aby przetaczać się między stopniami Fahrenheita i Celsjusza.

Przełącznik światła

Naciśnij przycisk sterowania oświetleniem, aby włączyć lub wyłączyć oświetlenie wnętrza.

5. ZALECENIA DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do konserwacji wina.
- Bolero GrandSommelier 820 CoolCrystal jest przeznaczony do przechowywania maksymalnie 8 butelek o standardowym rozmiarze, 2 butelki na półce.
- Bolero GrandSommelier 1220 CoolCrystal jest przeznaczony do przechowywania maksymalnie 12 butelek o standardowym rozmiarze, 3 butelki na półce.

Polecane wina i temperatury:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Czerwone wino	14-18	57-64
Wytrawne białe wino	9-14	48-57
Wino różowy	10-11	50-52
Wino musujące	5-9	41-48

Uwaga

Temperatury te są orientacyjne, ponieważ zależy to od wielu czynników, zawsze uwzględniaj zalecenia producenta.

6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwe przyczyny i rozwiązania
Urządzenie nie działa.	Urządzenie nie jest podłączone do odpowiedniego gniazdka elektrycznego. Wyłącznik automatyczny uruchamia się lub przepalony bezpiecznik. Sprawdź, czy gniazdko działa, podłączając inne urządzenie elektryczne.
Urządzenie nie jest wystarczająco zimne	Sprawdź ustawienie temperatury. Wysoka temperatura otoczenia może wymagać ustawienia urządzenia na niższą temperaturę. Drzwi są zbyt często otwierane. Drzwi nie są kompletnie zamknięte. Uszczelka drzwi nie jest prawidłowo założona. Wokół urządzenia nie ma wystarczająco dużo miejsca, aby umożliwić wentylację. Temperatura otoczenia jest wyższa niż maksymalna obsługiwana.

Urządzenie działa w sposób ciągły	Temperatura otoczenia jest wyższa niż maksymalna obsługiwana. Wewnątrz aparatu znajduje się duża liczba butelek. Drzwi są zbyt często otwierane. Drzwi nie są kompletnie zamknięte. Kontrola temperatury nie jest prawidłowo skalibrowana. Uszczelka drzwi nie jest prawidłowo założona.
Światło nie działa.	Urządzenie nie jest podłączone do odpowiedniego gniazdka elektrycznego. Wyłącznik automatyczny zadziałał lub przepalił się bezpiecznik. Oświetlenie LED jest uszkodzone. Przycisk sterowania oświetleniem jest wyłączony
Wibracje.	Sprawdź, czy urządzenie jest wypoziomowane. Urządzenie jest zbyt blisko otaczających ścian.
Urządzenie wydaje za dużo hałasu.	Urządzenie nie jest wypoziomowane. Urządzenie jest zbyt blisko otaczających ścian.
Drzwi nie zamykają się prawidłowo.	Urządzenie nie jest wypoziomowane. Urządzenie nie jest wypoziomowane.
Pod urządzeniem jest woda	Woda nie zbiera się w misce odpływowej. Sprawdź, czy miska ściekowa jest prawidłowo umieszczona. Miska odpływowa jest pełna wody, opróżnij ją.

7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas:
- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Opróżnij wnętrze urządzenia.
- Całkowicie wyczyść i osusz wnętrze. Aby zapobiec tworzeniu się pleśni i nieprzyjemnych zapachów, drzwi należy lekko uchylić.
- Przechowuj urządzenie w przewiewnym i suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła; Urządzenie należy ustawiać ostrożnie i nie kłaść na nim ciężkich przedmiotów.
- Urządzenie nie może znajdować się w zasięgu dzieci, aby nie bawiły się nim.

Czyszczenie z zewnątrz i wewnątrz

- Opróżnij wnętrze urządzenia i wyczyść je miękką szmatką lub gąbką zwilżoną letnią wodą lub neutralnym detergentem. Po użyciu detergentu należy go spłukać czystą wodą, a następnie wytrzeć do sucha.



- Nie używaj silnych środków czyszczących, gąbek do szorowania ani rozpuszczalników do czyszczenia jakiegokolwiek części urządzenia.
- Często usuwaj kurz. Kratkę skraplacza z tyłu urządzenia i sąsiadujące elementy można odkurzać za pomocą odkurzacza z miękką szczotką.

Zamiana żarówki

W oprawie zastosowano światło LED, które charakteryzuje się niskim poborem mocy i długą żywotnością. W przypadku jakichkolwiek nieprawidłowości należy skontaktować się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec. Tylko producent lub upoważniony personel może wymienić żarówkę.

8. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Możesz uzyskać dostęp do bazy danych produktów, w której przechowywane są informacje o Twoim modelu, skanując kod QR (znajdujący się również na etykiecie energetycznej).

Numer referencyjny	02406	02408
Model	Grand Sommelier 820 CoolCrystal	Grand Sommelier 1220 CoolCrystal
Kod QR		
Pojemność	8 butelek	12 butelek
Napięcie znamionowe	220-240 V~	
Frekwencja	50 Hz	
Prąd znamionowy	0,55 A	
Klasa klimatyczna	N (*)	
Środek chłodzący	R600a (27 g)	
Pianka izolująca	Cyklopentan	

(*) Urządzenie chłodnicze przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia od 16°C do 32°C.

Ten produkt zawiera źródło światła o efektywności energetycznej G.

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

9. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/ lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/ akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez władze lokalne.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętu gospodarstwa domowego i / lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami. Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

10. GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Cecotec odpowie użytkownikowi lub konsumentowi końcowemu za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach i terminach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz incydent z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

Prawa własności intelektualnej do tekstów tego podręcznika należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być w całości ani w części reprodukowana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przekazywana lub rozpowszechniana w jakikolwiek sposób (elektryczny, mechaniczny, fotokopiowanie, nagrywanie lub podobne) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, SL

1. ČÁSTI A SLOŽENÍ

Obr. 1

1. Světlo
2. Vnitřní stěna
3. Estante
4. Těsnění dvířek
5. Nohy
6. Odkapávací miska
7. Horní dveřní závěs
8. Dvířka
9. Dolní dveřní závěs

Upozornění:

- Grafika v této příručce je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.
- Chcete-li spotřebič co nejlépe využít z hlediska energie, umístěte všechny police do původní polohy, to znamená, jak je znázorněno na obrázku 1.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu, který jej chrání během přepravy. Tento spotřebič je zabalen v obalu, který jej chrání během přepravy. Originální krabici a další obalové položky můžete uschovat na bezpečném místě, abyste zabránili poškození zařízení v případě potřeby přepravy v budoucnu. Pokud chcete obaly vyhodit, ujistěte se, že se jich zbavíte správným způsobem.
- Ujistěte se, že všechny díly a součásti jsou zahrnuty a v dobrém stavu. Pokud některá chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte oficiální servisní službu Cecotec.

3. INSTALACE

- Místo, které pro spotřebič zvolíte, by mělo být dobře větrané a mimo zdroje tepla. Neumisťujte spotřebič do blízkosti tepelného zdroje, jako je varná deska, a vyhněte se přímému slunečnímu záření, abyste zajistili chladicí efekt a ušetřili spotřebu energie. Nedoporučuje se umístit spotřebič na vlhké místo, protože může rezivět a unikat elektřina.
- Během provozu zařízení vydává teplo do okolí. Proto musíte na zadní a bočních stranách spotřebiče ponechat alespoň 100 mm.
- Umístěte spotřebič na pevný a rovný povrch, aby byl stabilní, jinak dojde k vibracím a hluku. Ujistěte se, že je spotřebič ve vodorovné poloze, abyste mohli upravit výšku pomocí nožiček.

- Před zapojením do elektrické zásuvky počkejte alespoň 2 hodiny. Vyčistěte vnitřek měkkým hadříkem a teplou vodou. Zkontrolujte, zda je vypouštěcí nádoba správně umístěna.

4. FUNGOVÁNÍ

Tento spotřebič má na přední straně ovládání teploty. Teplotu můžete nastavit v rozmezí 11-18 °C. Vnitřní teplota může být ovlivněna faktory, jako je umístění spotřebiče, teplota v místnosti, četnost otevírání dveří atd.

Kontrolní panel. Obr. 2

- Tlačítko ovládání světla
- Tlačítko jednotek teploty
- Indikátor teploty
- Tlačítko pro zvýšení teploty
- Tlačítko snížení teploty

Zapnutí

Zapojte spotřebič do elektrické zásuvky. Nastavte požadovanou teplotu pomocí tlačítek pro zvýšení nebo snížení teploty.

Poznámka

Po nastavení teploty bude indikátor teploty ukazovat vnitřní teplotu spotřebiče, bude se postupně měnit, dokud nedosáhne nastavené teploty.

Změna jednotek teploty

Pomocí tlačítka jednotek teploty přepínejte mezi stupni Fahrenheita a Celsia.

Světlo zapnuto/vypnuto

Stisknutím tlačítka ovládání osvětlení zapnete nebo vypnete vnitřní osvětlení.

5. DOPORUČENÍ PRO SKLADOVÁNÍ

- Tento spotřebič je určen výhradně k uchovávání vín.
- Bolero GrandSommelier 820 CoolCrystal je navržen tak, aby pojal maximálně 8 lahví standardní velikosti, na jednu polici lze uložit 2 lahve.
- Bolero GrandSommelier 1220 CoolCrystal je navržen tak, aby pojal maximálně 12 lahví standardní velikosti, na jednu polici lze uložit 3 lahve.

Doporučená vína a teploty:

	Teplota (°C)	Teplota (°F)
Červené víno	14-18	57-64
Bílé víno/suché	9-14	48-57
Růžové víno	10-11	50-52
Šumivé víno	5-9	41-48

Poznámka

Tyto teploty jsou orientační, protože závisí na mnoha faktorech, vždy berte v úvahu pokyny výrobce.

6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možné příčiny a řešení
Přístroj nefunguje.	Urządzenie nie jest podłączone do odpowiedniego gniazdka elektrycznego. Wyłącznik automatyczny uruchamia się lub przepalony bezpiecznik. Sprawdź, czy gniazdko działa, podłączając inne urządzenie elektryczne.
Urządzenie nie jest wystarczająco zimne	Sprawdź ustawienie temperatury. Vysoká okolní teplota může vyžadovat nastavení spotřebiče na nižší teplotu. Dveře se otevírají příliš často. Dveře nejsou zcela zavřené. Těsnění dveří není správně umístěno. Kolem spotřebiče není dostatek prostoru pro větrání. Okolní teplota je vyšší než maximální podporovaná teplota.
Spotřebič pracuje nepřetržitě	Okolní teplota je vyšší než maximální podporovaná teplota. Uvnitř přístroje je velké množství lahvi. Dveře se otevírají příliš často. Dveře nejsou zcela zavřené. Regulátor teploty není správně zkalibrován. Těsnění dveří není správně umístěno.

Světlo nefunguje.	Spotřebič není připojen ke vhodné elektrické zásuvce. Vypnul se jistič nebo je spálená pojistka. LED osvětlení je poškozené. Tlačítko ovládání světla je vypnuté
Vibrace.	Zkontrolujte, zda je spotřebič ve vodorovné poloze. Spotřebič je příliš blízko okolních stěn.
Spotřebič vydává příliš mnoho hluku.	Spotřebič není vodorovný. Spotřebič je příliš blízko okolních stěn.
Dveře se nezavírají správně.	Spotřebič není vodorovný. Police jsou mimo polohu a brání zavření dvířek.
Pod spotřebičem je voda	V odtokové vaně se neshromažďuje voda. Zkontrolujte, zda je vypouštěcí nádoba správně umístěna. Vypouštěcí nádoba je plná vody, vyprázdněte ji.

7. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Pokud nebudete spotřebič delší dobu používat:
- Vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Vyprázdněte vnitřek spotřebiče.
- Vnitřní prostor zcela vyčistěte a vysušte. Aby se zabránilo tvorbě plísní a nepříjemných pachů, nechte dvířka mírně pootevřená.
- Zařízení skladujte na větraném a suchém místě, mimo zdroje tepla; Spotřebič umístěte opatrně a nepokládejte na něj těžké předměty.
- Spotřebič nesmí být v dosahu dětí, aby si s ním nemohly hrát

Vnitřní a vnější čištění



- Vyprázdněte vnitřek spotřebiče a vyčistěte jej měkkým hadříkem nebo houbou navlhčenou vlažnou vodou nebo neutrálním čisticím prostředkem. Po použití čisticího prostředku jej nezapomeňte opláchnout čistou vodou a poté jej otřete do sucha.
- K čištění žádné části spotřebiče nepoužívejte silné čisticí prostředky, drátěnky ani rozpouštědla.
- Často čistěte prach. Mřížku kondenzátoru na zadní straně spotřebiče a přilehlé součásti lze vysát vysavačem s měkkým kartáčem.

Výměna žárovky

Svítilno využívá LED světlo, které se vyznačuje nízkou spotřebou energie a dlouhou životností. V případě jakékoli anomálie se obraťte na technickou asistenční službu společnosti Cecotec. Žárovku může vyměnit pouze výrobce nebo autorizovaný personál.

8. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Přístup do databáze výrobků, kde jsou uloženy informace o modelu, získáte naskenováním QR kódu (rovněž na energetickém štítku).

Reference	02406	02408
Model	Grand Sommelier 820 CoolCrystal	Grand Sommelier 1220 CoolCrystal
Kód QR		
Kapacita	8 lahví	12 lahví
Nominální napětí	220-240 V~	
Nominální frekvence	50 Hz	
Nominální proud	0,55 A	
Klimatická třída	N (*)	
Chladivo	R600a (27 g)	
Izolační pěna	Cyklopentan	

(*) Chladicí spotřebič určený pro použití při okolní teplotě mezi 16°C a 32°C.

Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s energetickou účinností G

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

Vyrobena v Číně | Navrženo ve Španělsku

9. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že podle platných předpisů musí být výrobek a/nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Podrobné informace o tom, jak správně likvidovat elektrická a elektronická zařízení a/nebo baterie, by měli spotřebitelé získat od místních úřadů.

Dodržování výše uvedených pokynů přispěje k ochraně životního prostředí.

10. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na oficiální technickou podporu společnosti Cecotec na čísle +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být vcelku ani po částech reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen nebo šířen jakýmkoli způsobem (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobně) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

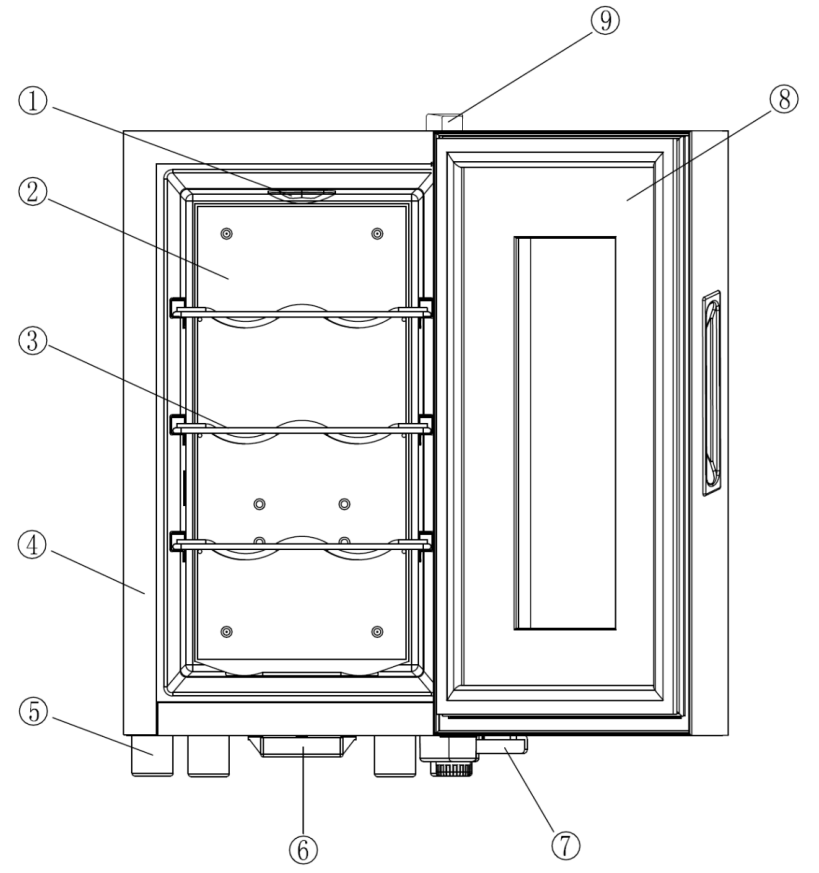


Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 1

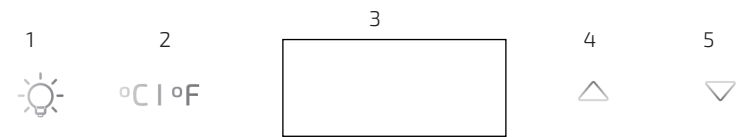


Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 2

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S. L.
C/de la Pinadeta s/n, 46930
Quart de Poblet, Valencia, Spain

EA01220525